Տ. 1062 — 1888 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 2 ՇԱԲԱԹ — 1306 ԲԼԳԻ ԻԻ. ԱՌԸՐ 10 — ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՍԻՆԻ

20 ԿՈՊԵԿ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՈՅԷ ԹԻՒՃԱՄԻՅԷ ՍԱՐԱՆՖԻՅԷ ՎԷ ԷԼՄԻՅԻ

ԵԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԱՊՈՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ՂՐ.	70 ՂՐ.	40 ՂՐ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լինի, Զեռի վէ Զինոն [illegible] Միւնհիվ սահիպէ 11ի 10ք. հա. »

Մէվատը նախիյա տարի պէնտէ մէճմանէն գապուլ օլունճագ վէ [illegible] օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմ[illegible]ճագ տարը։

Խարէխանէսի, Սթամպօլտա Գալաթա Ալի ճատրէսինտէ նումէրս 20 ճիվէլէկնան մաթպաատանտա տարը։ Գեազիթէի մէվատա հաղորդնտա կազէթանըն սահպ վէ մէսուլը ՏՐԻԳՈՒՆ ՃՈՎԱԼԻԷՆՑԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒԲ ՀԱՎԱՏԻՍ ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Ֆիլիպէանէն իշալ օլունորդունա կէօրէ, Պուլկար թիւճարլարը՝ Շարգի Ռումէլիանէն պուղտայ իխրաճը չիչին Շարգ շրմէնտրֆէլրէրի գումբանեասը թարաֆընտան թախսիս օլունան վակնլարդն քիֆայէթսիզի կինանէն տօղայը եէնիանէն չիքեայէթ իմմէյէ պաշլամըշլար տրը։

* * *

Սօֆիատան իշալ օլունորդունա կէօրէ, բրէնա Ֆէտրանտան՝ պունտան 10 կիւն ադտէ Սօֆիայա միվատէլէմ իտէն ղօնթ տր Գէրա Նանտնտա Սավուայր պիր Ֆրանսարդ՝ վէ Ֆրանսան գանթ տր Կրէնսրն եէրինէ աբրայ Նադրլրդունա Նասպ ու թարին էյլէմիշ տրը։

Բսմատա Նէշր օլունն Բիշէրմ կազէթասունա Պէ. օլունտան եաղրան պիր մէքթուպտա պէր վէճէը ամի օգունմշ տրը։

« Տէրսաատէթ Պուլկար գարսէքթիթիւտասը Մ. Վալդովիչն Սօֆիատա սէբայ Նադրլրդունա Նասպ օլունմագ իւզրէ պունլարդունա տարը օյան հավատտա տօղրու տէյիլ տրը։ Մ. Վալդովիչ կկալ իշկիզար վէ միսմիա պիր ատամ՝ քէնտի բարլաղ բօլիթիկա մէմուրիէթինէն չրդ արբրդտա մանվ օյոր։ Սոֆիա հիւբիւմէթի՝ պունը բէք ալէա պիրտիկինտէն մէմէքէթի մէնտֆիսնէ քէմայր տիրայէթլէ իդֆան խրտմէթ իտէպիմէսի իշլուն մուամիլէյնի Տէրսաատէթտէրի մէմուրիէթինտէ իպդա իմմէյ տրը։

ԲՕՐԹՈՒԿԱԼ

ԳՐԱԼ ՎԷ ԳՐԱԼԻՑԱՍԸ

Թառ կազէթասը ամիսէքի թասհիհնամէյի նէշր իմմէյ տրը։

«Բարիզտէ մուզիմ Բօրթուկալ սեֆիրի թարաֆընտան պիր մէքթուպ ահզ իմմէյիզ տրը։ Մէքթուպը մէզբիւրտէ, Բօրթուկալ գրալ վէ գրալիցասընն եէքտիկէրինտէն այրրլաճագլարընա տարը օրուգ իթալիա կազէթալարընտան վէ խուսուսիլրէ Կոչէր Բիչէնբէրկին ալաֆր։ Դեկտեմբեր 5 վէ 6 թարիխի Նիւսխէյէրինտէն Նագլէն դեկա. 8 թարիխի Նիւսխէմիզտէ Նէշր իմմէյիզ բիվայաթն պիապլ ու էսան օյտուզր պէյան վէ մէզբիւր բիվայաթն թէզդիպ իտիլմէսի բէճա օլունմշտր։

«Իմալիա կազէթալարը՝ բիվայաթը մէզբիւրէնին ասըսրզ օյուզրնա գանի տէյիլէր կիպի կէօրիւնիւօրյար։ Ֆիլագիգա Բօմատա Նէշր օլնան վէ վէբտիկի հավատտա լէր տօղրու օլմազդգան զիրատէ վէվէլէէլի օյան պիր կազէթա՝ Իմալիա գրալինն՝ հէմշիրէսի Բօրթուկալ գրալիցասը Մարիա–Բիատա եազրտը պիր մէքթուպտան պիր ֆգրատը հագդնտա քէսպը մալիմամ իմմէյիզնի իտատա իտիյոր։ Գրալ Ումպէրթօ՝ մէզբիւր մէքթուպտան, «քէնտի հրսսիյաթը մէզհէպիկսինէ թէվֆիգէն սապր ու թէհամմիւլլի օյատտրը վէ միւլայէմէյի կէօսթէրմէսինի» հէմշիրէսինէ նասիհաթ իմմիշ տրը։ Տօղրուա պէնզէմէյէն պու կկալի պիր հավատտի քէմալը իհթիրամա նէշր իմմէյիզմէն պէ. յանէ հաճէթ եօգ տրը։

Զանդիպարտան այլնան օսն խապէրլէրէ կէօրէ, Լ–ԷՅԷԿ Նամ Ալէման հարպ սեֆինէսինտէն գարարա ասքէր չրդ արբրդպ Պակամօյ Նամ մէվգիտէ եէրլիէր թարաֆընտան մուհասէրէ իտիլէն Ալէմանար գուրմարրլրշ տրը։ Պէշիր Նամ բէխին թահթը գօմանտասընտա պուլրնան եէրլիէր՝ մահայր մէզբիւրը թէրբ իլէ կէրի չէքիլմէյէ մէճպուր օլմշլար տրը։

Պէրլին 10 դեկտ.— Նէրտ Տ–ոյ Ալ կէմարէ Զ–ՅՆ–Ա կազէթասը՝ բրէնա Պիսմարգն Թիւրքիա հագդնտաբի նէյսամրնա տարիր Լօնտրանըն Ֆէնա–Լ Նէ–Ա կազէթասրնտա Նէշր օլը նան հավատտին՝ Ալէմանիա ալէյ հէնտէ էմնիյէթսիզլիք հասրլ իմմէք մագսէտիդէ օղմայա եուվարլանմշ պիր եալան օլարդնը պէյան իտի-յոր։ Կազէթան մէզբիւր՝ Աւսթրիա կազէթալարը միյանընտա զուհուրա կէլէն պալէմ միանգամանտան տարի եէնիանէն պահս իտէրէք մէզբիւր պօրանրն թէսքին իտիրմէսի լիզզուտիր իլավիթէն պէրան իտիյոր։ (ՄէՏԷՐԷՏ)

Նարօյի 10 դեկտ.— Անարշիսթէր գլիպի ադարնտան տավա վէբրիլի Ալֆանի իլէ միւհէնտիս Պոսսի՝ Նարօյիտէ քեանն Աէմանիա գօնսօլոսխանէսի ալէյհինտէ պիր սուի գատտ հազրլատրդլարը սրբատա թահթը թէվգիֆէ ալընմշլար տրը։ Մէքդուանանն հէր իրիսի տարի իմբէրատօր Իրինճի Կրեսսրն Բօմայր գիրաբէթ իմմիկի սրբատա տէրտէսթ օլնան էշխատ մկանընտա գալընմագտա լ տիրէր։ (ՄէՏԷՐԷՏ)

Թ–գինէի ճէրիէրի Մարիէտէն 17 Նոյեմբերտէն 30 Նոյեմբեր թարիխնէ գատար 2 հաֆթա գարֆրնտա իմա գրրնան մաաշամրն մրգատրը իլէ նէրէլէրէ վէրիրիկինն միֆրէ տատրնը հավի բուսուլա տրը։

	ՂՐՇ
Մարթինէ (Սուլթան լարա)	198000
Պաար Սէրասքէրիյէ	131777։20
Թօրխանէ.յէ	308150
Պահրիյէ.յէ	518012։20
Պաար Ալիյէ	486569
Իրմիէ.յէ (Շէյխ Իսլամ գարուսը)	129905
Մարիկ ադրամնա	200025
Միւհիմաճիրէ	280000
Մաաղուրիյէմ վէ միւթէգաբիտին վէ սրհրիյէթ մաաշլարը	280000
Մէարիֆէ	127237
Թարիճիյէ.յէ	90550
Ժանտարմարա	84661։20
Բօլիսէ	94295
Մուհաճիրին իտարէ սինէ	12509
Մէթթէպէ Թրպպիյէյէ	11700
Նաֆիա վէ Թիճարէթէյէ	40340
Եվգաֆա	72100
Աաքէրի թէգաիւտ սանտրղնա	50000
Տիվանը մուհասէպա թա	28766
Եէքիւն	4455897։20

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Թարիճիյէ նազրը Սախտ վէ միսմիէյարը Տատեան Յարութիւն բաշալար հազարաթը՝ տիւն Մապէրնէ ադիմէթլէ, պաղը իրատաթր Սենիրէ.ի ախզ ու թէրգագր էյլէմիրլէրինէն, մագամը ալիէրինէ թէշրինի իտէմէմիշլէր տրը։

—Եունան հիւբիւմէթի թարաֆընտան Միւկէխանէի Օսմանի միտրի համտի պէյ հազրէթլէրինէ Սէն Սօվէօր Նիշանընդն Շնճի, վէ Իգմիր վիլայէթինտէ ասարը ամիրա մէմուրը Տիմօսթէնի Պաթաճի էֆէնտի իլէ, Լիման իտարէսի թէր ճէմանը Էմմանուէլ Կալիցցի էֆէնտիյէ Նիշանը մէզբիւրը Յունճիւ բիւթպէսի իմա գրլընմշը տրը։

—Տէրսաատէթ վէ պիլաոը սէլասէ էշալիի փուգարարնա քէօմիւրթէատրիք վէ թէվգի օլընմագ իւզրէ իհսանը ճէյիր հազրէթը Բատիշահիյէ զամիմէթէն թահթը հիմայէի հազրէթը Շէհրիարիտ թէշքիլ պուրուան իանէ գօմիսիոնընճա թէվզիյատը իճրա օլունան քէօմիւրտէն տօղայր արրը չիքրան վէ մահմիտէթի միւթէգամին Պիրինճի վէ Եէսարնճի տարիի պէլէտիյէրի տարիրինտէ պուլրնան էշալի թարաֆընտան խարիրաի Շահանէ.յէ պիրիր արիզէի չիքրան թադամի օլընմշը տրը։

—Էվրը այի մուճիպինճէ, ախիրէն վէֆամ իտէն Միտիրլի միւթէսարրիֆը Քէմալ պէյին Նայր՝ Կէլիսօլայա Նագ։ օլընրդ Ղազի Սիւլէյման բաշա թիւրքէսինտէ տէֆին իտիլմշ տրը։

—Ագիրիր մէշհուր Մատամ Սարա Պէրնհարտ՝ չէհրիմիզտէն հարէքէթինտէն իրի կիւն ադտէ, բէֆամամնտա տրիկը պաղը պաղը ապիրիլէր օլարդը հալտէ Պահրիյէ նազրը հասան բաշա հազրէթլէրինն գօնադրնտ պիրազիմէ, բաշալի մուշարէլէ.յէին հարէմինի գիրարէթ իմմիշ, վէ Մատամ Իրիան բաշա՝ հարէմ գատրնլարը իլէ Մատամ Սարա Պէրնհարտ պէ.յինտէ թէրճէմանլրդ վազիֆէսինի իյֆա էյլէմիշ տրը։ Այամմուրրդա [illegible]չալը վէ ադագ օյունը հագդնտա Սարա Պէրնհարտա պիր ֆիքր վէրիլմէք իւզրէ հարէմը մէղքիբաէ գագր ադագ օյունլարը իճրա իմմտրիրմիշ տրը։

—Սամսօյտա Սուլթան–Համիտ մինտա վագր էօմէր էֆէնտի (Օրօզ տր) նամ մէշհուր թօհաֆը մաղազասրնն սահիպի իմարաֆրնտան մազագի մէզբիւր մէկկեաճոտարրրն տան Նիկօլի Վիլիզօրուլօ վէ Ճորճի Ֆիլիբիսի վէ Տրմիմրի Պիսթիրլի Սամսօյտա Շահգատէ պաշրնտա թօհաֆը Ճորճի Զարիֆ օղլու, վէ Սուլթան–Համիտմնտա թօհաֆը Թէմիսթօգլի Գոնսթանթինիսի վէ Պէյօղլընտա Տօղրու եօլտա թօհաֆը Նիկօլի Սարի, վէ մազագի մէզբիւր սապրգ միսմամատէրինտէն օլուգ էլէվ վէ Պէօլիքտրէտ շարպէրրդ իմմէքտէ օլան Նիկօլի Եամանտարլօ աէլէմինէ իգ ամէ օլը Նան 14000 լիրալրգ իսմիրտա տավտար կէչէնտէ պիրինճի ճէզա մահքէմէսինտ բուլէթ օլընրդ, մէզբուտանդն ճէար մահ մահպուսիյէթինէ վէ զիրը օլնան 3 թօհաֆինդն մալէրինն տախիր զագիմ ու միւատէբէսինէ գարար վէրիրմիշ իսի։

Հիւքմ մէզբիւր մուամիլրէն իսթի նաֆ իսթիրմիշ օյագլա, իսթինաֆը ճինճա մահքէմէսի՝ տիւն հիւքմը սապրդր ֆէսիսիյէ, մաղնուներրն պէրատէթինէ միւթէֆիգէն գարար վէրմիշ, վէ եաղնրդ Տիմրիրի Պիսթիրէյէ 6 այմահպուսիյէթ հիւքմինի էքսէրիյէթը ալա իլէ թատրդ էյլէմիշ տրը։ Մահքէմէի մէզբիւր, մերդուման 3 թօհաֆերդն զագիմ օլնան վէ Պաար Զապիրէյէ պուլրնան մաալէրինն տախիր սահիպլերի նէ բէտտ ու իատէսինէ գարար վէրմիշ տրը։

Մաղնուներատան Ճորճի Զարիֆի օղլու իլէ Նիկօլի Եամանտարլօյա վէ Նիկօլի Վիլիզօրուլօյա՝ տավա վէբրիլէրինտէն Պօյաճեան Նշան էֆ., Նիկօլի Սարիյէ՝ Վռամշապուհ էֆէնտի, Ճորճի Ֆիլիբիսիյէ՝ Շահպաղ Նագարէթի վէ Թաշկի էֆէնտիլեր, Թէմիսթօգլի Գոնսթանթինիսիյէ՝ Սիմեօնիտի էֆէնտի, վէ Տիմիրի Պիսթիյէ Ստեփանեան Սիմոն էֆէնտի՝ իճրան վէրեալէթ իմմիշլէր տրը։

—Իշլիսիրիկինէ կէօրէ, կիւնլիք նաֆագ սօրնը կիւճ հալ չրդարարիլմէքտէ օյան քիչիւք պիր քէօշկ սարրաֆը՝ Սամսօյտա միւթէպէր պիր զարան երիւդնտէն սիւչարը գարուբէթի վէ սէֆայէթի օյմուշ տրը։

Շէօյլէ քի, մէրգում սարրաֆ՝ Բուլէլի չրմէնարֆէր բիյանգօսընն սոն գուրարընն քէշիրէսինտէն պիր դաշ կիւն էվվէլ պէհհրի 5 ղրուշ իճրէթլէ 80 տուկա Բուլէլի չրմէնարֆէր թահվիլմէնը Ֆ... Նամնտա պիր զամա թէպլիմ իմմիշ իսէ տէ, զամը մուամիլէյ՝ բիյանգօնն քէշիրէսինտէն սոնրա թահվիլմէք մէզբիւրէյի սարրաֆա կէրի վէրմէմիշ, վէ օլապատ պաղը տօսմալարը՝ զամը մուամիլէյհ նէզդինտէ իճրա իմմիքբէրի մուամէլէ սէմէքսիզ գամըշ տրը։ Մուամիլէյհ՝ թահվիլմէքը մէզբիւրէնին պէտէլը գրյմէթինի վէրմէյի թէհհհիւտ իմմիշ իսէ տէ, պունըն իշինն պիր վատէ թարին էյլէմէմիշ տրը։

—Մալիսմամը ախիրէմիզ կէօրէ, էվվէլքի կէճէ Պէյօղլընտա Թէքքէ ճատտէսինտէ զուգուա կէլէն Հարիզ՝ Մ. Նէսիմ Պաղնամանդն թահթը թատարրուֆրնտա պուլրնրդ սիկուրթամը օյան Օմէլ տր Թէքէ Նամ պինատան զուհուր խուպ, 10 գատտար տիւքքեան միւհմէրդ օյմուշ տրը։

Իշդու հարիդտէ սիկուրթա գումրանեալարընտան Թրանսատլանթիգ՝ 650, Բուանէդ՝ 100, Ասիէյ տր Բարի՝ 245, Միւթիւարիսէ Ժնէրալ՝ 500 Ինկիլիզ լիրալրդ զարարա տիւչար օյմուշար տրը։

—Դարատան Սմիրին թահթը գօմանտասընտա պուլրնան Պ–ըն Գոյտ Նամ Ինկիլիզ վարօրը՝ չէհրիմիզ Ինկիլիզ գօնսօլոսխանէսինին պիր Լմրի մուճիպինճէ էվվէլի կէլն լիմանը մրզտա թէվգիֆ խալմիշ տրը։

Վարօրը մէզբիւրը թարֆարընտան պիր գրմը՝ վարօրն նէ տէրէճէ.յէ գատտար եիւրէէպիկէճէ.յինի իտապէր վերէն իշարէթին՝ եիւրիւն չօղ տրղնա մէպնի սուլրն իշլինէ պամմը օլարդնը, վէ պինտէնալէ.յ վարօր վէ թարֆարար իշլուն թէհլիքէ մէհհուզ օլարդնը մարէզը չիքեայէթտէ Ինկիլիզ գօնսօլոսրնա պէ.յան իմմիշ օլարդ լարընտան, գօնսօլոսր մուամիլէ.յհ՝ Ինկիլիզ պահրիյէ գանունը մուճիպինճէ մէզբիւր իշարէթին սուրն եիւգինէ չրզ մարնա գատտար վարօրն եիւրիւ պոչարիճրլամարը Էմր իմմիշ, վէ եէվմր մէզբիւրտէ իրճապը իճրա դրլընմշ տրը։

—Բօմատան եազրլարդնա կէօրէ, իմմարա բէհար վիւքէյա վէ խարիճիյէ նազրը Մ. Դրիւբի՝ Տէրսաատէթ իմմարա սէֆարէթի հէյէթի իչին պիր սէֆարէթխանէ ինչասը իլէն խարիճիյէ նէզարէթի պիւտժէսինէ պիր զամմ իճրա խարկէսինի Մէճլիսը մէպուսանա թէ բրիթի իմմիշ իսէ տէ, մէճլիսը մէզբիւրն պիւտժէ գօմիսիոնը՝ պու թէքլիֆի բէտտ իմմիշ տրը։

ՇԻՏՏԷԹԸ ՇԻԹԱ.

Պու սէնէ տախիր կէչէն սէնէի կիպի չիտտէթը շիմա հիւքմէքտա օլաճաղը՝ պունտան պիր այ գատտար ագտէսի մէշհուտ օլան ալտիմի շիմարիէտէն միսմէէպան օլմուշ տրը։

Տէրսաատէթտէ պիր գաշ կիւնտէն պէրու հավա դայէթի սոուգ վէ եաղմուրը օյտուզը կիպի, տիւն վէ պու կիւն տատի չիտտէթը պիբուտէրս դրսս օյունմագ վէ քէսքէթ իւզրէ գար եաղմագա պաշլարը, պու սապաց եէրէրտէ եաբրմ արշընտան զիրատէ գար օթուրդը կէօրիւրմշ տրը։

Հավանըն իշդու պօղուգրդրնա մէպնի պու սապաց Շերքէթը Խարիկնէն պախտուսս Իսկիւտար վարբօրլարդ.յա Մախտուսէնին Գատրքէօյ վէ Ատա վարօրլարը՝ վաղթը հաբէթէթլէրինի շաշրմրշ օյտուգ.լարը կիպի, Բուէլի վէ Հայտար Բաշա չրմէնարֆէր գաթարլարը տախի՝ եօլարդն գար իլէ գաբը օյտարնա մէպնի պիզզարուբէ Նիկամրդ պիր սուբէթտէ իշլէմիշլեր, վէ Սթամպոլ իլէ Գալաթա ճիհէթլէրի թրամվայլարը հիչ իշլէ.յէմէմիշլեր տրը։

ԹԻԼԻԿԱՖ

Բարիզ 12 դեկտ.

Պաղը կազէթալարդն պէ.յանընա կէօրէ, հէ.յէթը վիւքէյա՝ Բանատա գանարը գուսմանեասընն իդհարը իֆրաս իմմէսի էօնիւնի արմագ իւզրէ Մէճլիսը մէպուսանա պիր գանուն լայիհար թադտիմ՝ իտէճէ տրը։ պատէհու գանարը իբմալ իմմէք իչիւն Գրէսի Ֆէնսիէ պանգարընն թահթը հրմայէսինտէ եէնի պիր շիրքէթ թէշքիլ օլընանագդր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Զարշէնպիհ կիւնքի Խառն Ժողովտա պէրվէճէը ամի գարարլար վէրիրմիշ տրը։

1.—Մանկունի Գերդ. Տ. Վահրամ եպիսկոպոս՝ Մուշա Ընդհ. Վանահայր վէ Առաջնորդ ինթիրիապ իտրմիշ օյուպ, Խառն Ժողով տախ ինթիրիապը մէզբիւրը հէր նէ գատտար նիզամը տարէսինտէ պուլմշ իսէ տէ, բուհանի մուամիլէյհին դապ էլ ինթիրապ նամզէտիքտէն պէրէ իսթիֆա իթտիկինի, վէ Վիճակարն թէշքիլաթը լարիհասընա թէվֆիգէն թաշրարար իչիւն թէտարիրը էսասէրէ իմմիրիրաղ օլունաճաղնը՝ մէճլիսը մէզբիւր նազարը տրդ գատտա ալարագ, Մուշ Վանահայր–Առաջնորդունն ինթիրիապ մէսէլէսինի իլէրիյէ թատրիգ իմմիշ, վէ մահայր մէզբիւր ուսմուր ու մէսարիհը միլլիէսինին բուրէթ ու թէհսիլատ իչիւն չիմտիրիք Գրի Փոխ–Առաջնորդը Խարախանեան Գերդ. Տ. Ներսէս վարդապետի Մուշ Վանահայր–Առաջնորդրդունա Տեղապահ նասպ էյլէմիշ տրը։

Գրի Փոխ–Առաջնորդութիւնունա կէլինճէ, Խառն Ժողով՝ մէմուրիյէթը մէզբիւրէյէ Մուշ Ս. Կարապետ վանքը Միաբանարընտան Շահնազարեան Արժ. Տ. Խորէն վարդապետի միւնասիպ կէօրմիշ օյարդնտան, բուհանի մուամիլէյհի էրզրումա ճէլդ իլէ մէմուրիյէթը մէքիւրէ.ի օնա թէվմոտ ու իհսանի իմմէսինի էրզրում Առաջնորդը Դերճակեան Գերդ. Տ. Արիստակէս Սրբազանա թավսիյէ իմմիշ տրը։

2.—Խառն Ժողով Մուշ Կրօն. վէ Քազ. Ժողովարընն ինթիրապը ճէլինճէ, թատն ժողով՝ մէմուրիյէթը մէզբիւրէյէ Մուշ Ս. Կարապետ վանքը Միաբանարընտան Շահնազարեան Արժ. Տ. Խորէն վարդապետի միւնասիպ կէօրմիշ օյարդնտան, բուհանի մուամիլէյհի էրզրումա ճէլդ իլէ մէմուրիյէթը մէքիւրէ.ի օնա թէվմոտ ու իհսանի իմմէսինի էրզրում Առաջնորդարան Գերդ. Տ. Արիստակէս Սրբազանա թավսիյէ իմմիշ տրը։

Առաջնորդական Վիճակարընն թէշքիլաթը մէսէլէսինի միւզաքէրէյէ մէմուր գաշարար պու կիւն սաաթ 5տէ Գէյօղլու Ս. Երրորդութիւն քիրիսէսի Խորհրդանընա ադտը իմմիմաէ տավէթ օյունմշլար տրը։

Բաթրիգ Աւեն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլէրի տիւն Իրան սէֆարէթխանէսինէ ադիմէթլէ, սէֆիր Մօհսին Խան հաղրէթլէրի թարաֆընտան իհթիրամաթը փահա իլէ գապուլ օյունմշ վէ 20 տագիգա գատտար միւլագաթ իմմիշ տրը։

Բուսխա սէֆիրի Մ. Նէլիսօֆ՝ բէֆագամընտա սէֆարէթի պաշ թէրճէմանը Մ. Իվանօֆ պուլրնտրդը հայտէ տիւն Բաթրիգ խանէ.յէ ադիմէթի իտուպ, Բաթրիգ Աւեն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլէրինէ իատէր զիյարէթի էյլէմիշ տրը։

Աշանեան սատէթլու Ստեփան բաշա տիւն Բաթրիգխանէ.յէ ադիմէթլէ, Բաթրիգ Աւեն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլէրինէ եարմատատ գատտար բուսուսի պիր միւլագաթի իճրա իմմիշ տրը։

Բաթրիգ Աւեն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլէրի՝ սապահլարը սաաթ 5տէ կէլմէլէրինի վէ ազշամլարը սաաթ 10 պուլուգտա կիմմէլէրինի Բաթրիգխանէնին պիճիմէ մէմուրին վէ իատէմէսինէ էմր ու թէնպիհ էյլէմիշ տրը։

Մէսմուխիրդ կէօրէ, Աղդանուէր Հայուհեաց Ընկերութիւնը թարաֆընտան իշալ մէմիր չիմտիրլէ պալայա Խարիճիյէ նէզարէթը ճէլիկէսի միսմէէսարը տրյա։ Էմտատ տէվրէրու Յատեան տէվրէրու Յարութիւն բաշա հաղրէթլէրի լուսիֆէն պահշ ու իմամ հրմայէ ալիյէ վատընտա պուլունմշ, վէ պու պայնրն 1889 փեբր. 4/16 ճումա էրթէսի ազշամը իճրասընա գարար վէրիրմիշ տրը։

ԴՊՐՈՑԱՍԷՐ ՏԻՒՆԴԱՆՑ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Դպր. Տիւնանց Ընկերութիւնն խորին շնորհակալեօք կը հրատարակէ հետեւեալ նուիրատուութիւնքն.

Վարժարանը Տիկին Թագուհի փաշա Յակոբեան ըստ իւր ազնիւ սովորութեան բարեհաճած է յուղարկել իւր տարեկան նուէրն 10 ոսկի Օսմ. Մեծապատիւ Աւետիս էֆէնտի Թունկրեան իւր ամուսնութեան առթիւ բարեհաճած է նուիրել 50 ոսկի Օսմ. Պօղոսի դիւղի Հանգանակութեան առթիւ նուիրած են Ամենապատիւ Գուանց Նախկին Պատրիարք Տ. Տ. Յովակիմ Գ. 200 դահեկան, Աղնուափայլ Տիկնայք Օր. Պապչի Եսայեան 108, Տ. Աստուրեան 50, Տ. Գայիսիկ Պասմաճեան 50, Տ. Բուբուլ Նեմցէ 40, Տ. Լուսաբեր Սիրամարգեան 40, Տ. Նեմրիկ Տէտէեան 25, Օր. Ազատնի Պասմաճեան 20, Տ. Սրբուհի Արապեան 20, Տ. Ազատնի Յակոբեան 20, Տ. Սապրդեան 20, Տ. Թաչէրեան 20, Տ. Իսթիճեան 20, Տ. Յովսէփեան 20. գումար 653։

Ի դիմաց Դպր. Տիկն. Ընկեն.
Գարժ. Ժողովոյ
Ատենադպիր — Ատենապետ
Թ. Ղ. Պ–ԼԲ–ՂԻԵԱՆ — Զ. Ս. ՓԷՆՐԷ ԵԱՆ
Կ. Պոլիս 30 Նոյ. 1888

ԵՒՆԷ ԳԱՏԸՆԿՄ

Էվրօբատա գատընար՝ ենեկ կաղէմպարը բէնտի հագդարընտա պիր թագրմ մէգալէրը նէշրենէ մէճպուր իսրյորար։

Ֆրանսատա Մէճլիսը մէպուսանրն գօմիսիօնարընտան պիրի՝ թիճարէթ իլէ իշթիղալ իսէն գատընարը, թիճարէթ մահքեմէրէրի ազատընն ինթիխապընա իշթիրաք իմմէլէրինի թէքրիբ իմմիշ տիր։ Պէլճիգատա Մատամզել Մարի Բօրլէն նամընտա պիր գրդ մէքթէպը հուգուգա տէվամ իտուպ, ավօգաթ չահատէթ նամէսի տիղ իմմիշ օյորդրնտան, իճրաի սէնատի իմմէսինէ միւսատ օյընմասընը, նամի վէքեալէթի-նին մէհքիմ հուգուգընտա գատալ իտիրմէսինի թալէպ իտիր։ Վէ Բարիզ կաղէմպարը տա գարիպէն Բարիզէ զէնկին պիր ինկիլիզ մատամասընն կէլէճէկինի խապեր վերիյօրլար քի, պու միհիրէմ մատամա գատընարընն հուգուգը թատրիգ իտիրմէսինի թալէպտէն օնրա «ինսան ճինսինին իսլահը ահվալինէ» չարշաճաղ իտիր։

Ինսան ճինսինին—Ֆրանսրզարրն թատիրի իլէ— ֆ-էմմէ-ֆէ վէ կ-էռէ օյան նրսիֆրնա ատտ պէօյլէ իւչ մէ սէյլէ՝ անի զէմանտա կաղէմպարտա մէվգրի միւպահասայա վազ օլընը իսէ, գատընարը մէսէլէսինն պիր թիւն էվրօբատա էֆքեարը ումմիտիչ-ի չիատէրի պիր սուրէթտէ իշղալ իմմէքտէ օյանընտան տօլայր թէաճճիւպ իտիյէմէզ։

Թիճարէթ իլէ իշթիղալ իսէն գատընարընն թիճարէթ մահքեմէրէրի ազատընն ինթիխապընա իշթիրաք իմմէլէրի իշլէն Ֆրանսա Միլլէթ մէճլիսինէ տէրմէյան օյընն թէքլիֆ հագդընտա քէնտի թարափը մրդտան պիր շէյ տէմէկէ լիզում կէօրմէյիր։ Մալիմ օլորը վէճճէ, Ֆրանսա թիճարէթ մահքեմէրէրի հէյէթի՝ ինթիխապ վատէթտաը իլէ թային օլընը։ Վէ պու մէսէլէ հագդընտա Միլլէթ մէճլիսինէ թագտիմ օլընան լայիհանէն գապուլինի արզու իտէնէր տիմէք իսթէյօրլար քի, «մատամ քի գատընարընն թիճարէթ իլէ իշթիղալ իմմէլէրինէ միւսատ օլընրյոր, վէ մատամ քի գատընը-թատէրլէր տէ էրքէքլէր կիպի հէր վէրկիյի վէրիյօրլար, օնլարրն ինթիխապա իշթիրաք իմմէմէսինէ հիչ պիր սէպէպ եօք տրր։»

Մէսէլէ պու սուրէթլէ թագտիմ օլընը իսէ, պիր «հագդ» մէսէլէսի հիւքմինի այրը։ Վէ հագդ նօղթան նազարրընտան տիչիւնէնէլէրին էքսէրիսինին՝ գատընարրն տա թիճարէթ մահքեմէրէրի ինթիխապամընա իշթիրաք իմմէլէրինէ հիչ պիր մանիա կէօրմէմէլէրի էդէպը իհմիմալ տրր։ Հալ պու քի, հատտր զամանտա պու մէսէլէ՝ «հագդ» մէսէլէսի օլմարդ, «մէպատ» մէսէլէսի այրը Պիր ինթիխապա իշթիրաք իսէպիմէք էօյլէ պիր հագդ տրր բի, ինթիխապ օլրնապիլմէք հագդը տա օնատ թատ պիի սուրէթտէ չրգար։ Վէ էկէր Ֆրանսա Միլլէթ մէճլիսի գատընարընն թիճարէթ մահքեմէրէրի ազատընն ինթիխապընա իշթիրաք իմմէլէրինի թատրիգ իտէր իսէ, եա դըն զէմանտա Ֆրանսատա ֆիսթանը հաքիմլէր կէօրմէք պահրնտանայի օյանազրմէրը իւմիտ իմմէմիզ լազգմ կէլիր։

Ֆագաթ պիզճէ ասրլ նազարը տիգգաթը ճէպպ իսէն չէ։ Մատամզել Մարի Բօրլէնին ավօգաթլրը տրր։ գիրա պու մէսէլէ բէք զարիպ պիր թագրմ միթալէտամ սէրալինէ սէպէպլէրի վէրմիշ տիր։

Ճէրէռէ Շ-ըէյէնին միհրթէրմ օ զուանընրընն մարիւմի օլմադ կէրէք տիր քի, զամանինը միւնիֆէի Օսմանիէ իշտապնամ վէրիլ թալին իմմէք՝ էմնիյէթ միսթէնէտ օլուպ, թիճարէթ վէ հուգուգ իշլէրի իչիւն պիր ատամ՝ իսթէր էրքէք օլսուն իսթէր գատրն իսթէտիկի ատամը թէվքիլ իտէպիլիր։ Հատթա պունտան պիր գաշ սէնէ էվվել Թէրհանը հ-էէ-ռ բէֆիլիմի՝ Իզմիտի պիր էրմէնի գրըլընն տտտա վէքեալէթի իլէ իշթիղալ իմմէքտէ օլսուշընը եազմրշ իտի։ Մատամֆիհի պիզոտ տէ պիր գատրն՝ Հուգուգ մէքթէպինէ տէվամ իտուպ չահատէթնամէ իսթիհսալ իմտիքտէն սօնրա, իճրաի սէնատի իչիւն պիր ճինսէտէ մահքեմէ հուգուգընա կիսէր իսէ, վէքեալէթի գապուլ օլընրպ օլընմայա ճաղը՝ հէնուզ հալ օլընմամրշ պիր մատտ տիր։

Մատամզել Մարի Բօրլէն՝ Պրիւքսէլ մէքթէպը հուգուգընա տէվամ իտուպ չահատէթնամէ ալրը տրր։

Պիր սէնատը պիրմէք՝ անը իրգա իմմէք իչիւն հագդ վէրմէսի լազմ կէլտիկի ճիհէթլէ, մատամզել Բօրլէն ավօգաթլրզ սէնատրը իրգա իտէպիլիք ուսուլտէն օյան եէմինի իմմէք իւզրէ Պրիւքսէլ մահքեմէի իսթինաֆնընա միւրաճատատ իմմիշ տիր։ Վէ իշթէ օրատա տրր քի, միւտտաթի ումմի իլէ մատամզել Բօրլէնին վէքեալէթինի տէրէօհտէ իմմիշ օյան ավօգաթ Մ. Կիլլերի, պիրիսի՝ մատամզել Բօրլէնին ավօգաթլրզ իմմէսինէ գանունէն միւսատ իտէմէ յէճէկինտէն եէմինինին գապուլ օլունմասընը, վէ տիկէրի տէ գատընարրն ավօգաթլրզ իմմէսինէ գանունէն հիչ պիր մանիա օյմատրզընտան, մումիսյէ-հանրն ալէլ ուսուլ թատիլիք իսիլմէսինի թալէպ էդէմէք իւզրէ, չայանը տիգգաթ նումրալար իրատ էդէմիշլէր տիր։

Պու պատտէ Պրիւքսէլ մահքեմէի իսթինաֆնընա ճէրէյան իսէն մուհաքամանը էյիճէ անրաթմագ իչիւն ուէօրու Պրիւքսէլ կաղէմպարընտան պիրինէ պրրադրյօրզ։

«Ավօգաթլրզ չահատէթնամէ ալմրշ օյան մատամզել Մարի Բօրլէնին նամանտա գատընարը՝ ավօգաթլրզ սէնատրը ճէվիրէթինէ տուխուլ իմմէսինէ պիր ատան պէրու պէքլէնմէքտէ իսի։ Մումմիչյէ՝ Նիհայէթ պու քէրրէ Պրիւքսէլ մահքեմէի իսթինաֆնընա միւրաճատատ ատէմատէն օյան եէմինի իրգա իմմէսինէ միւսատ օյընմասընը թալէպ իմմիշ, վէ պու էմատէ Մ. Ժիլ Կիլլերի նամ մէչնար ավօգաթ մումիսիչ յէրը մահքեմէյէ թատրիմ իմտիկի կիպի, գատընարրն տտտա վէքեալէթիլէ իշթիղալ իմմէլէրինէ միւսատ իսիրմէսի հագդընտա զարէթ չատանը միթալէա պիրէսէր նէշր էդէմիշ օյան ավօգաթ Մ. Լուի Ֆրանդ Նամ զաթ տատի հագդը պուլընմիշ տրր։

«Մահքեմէ սալօնընտա բէք չօղ գատատրզ վար իսի։ Ինթիխար վէ կինճ ավօգաթլրը, մուհաքէմէնին հատրլ իսէճէկի նէհիճէ յի անրատդ իչիւն կէմիշ օյան պիր չօղ մէրագլրը։ կիւզէլ վէ չիրքին գատընար, հաքիմէր, կաղէմաճլար վէ տատ հա բէք չօղ զէվատ մէվճուտ իսի։

«Մատամզել Բօրլէն՝ գօրտ բինկ տէ պիր ֆիսթան վէ իւզրինտէն տէ պիր մանիա կիլինմիշ, վէ սարր սաչլարընը թիւլ իլէ թէզեին իսիլմիշ սիյատ պիր գաբօթ իլէ սէվր իմմիշ օյտրզ հատտ, քէնտիսինի մահքեմէյէ թատրիմ իմմէքտէ օյան Մ. Կիլլերինին եանընա օթուրտու։

«Մ. Ժամար նամ զաթ բիյասէթ իմմէքտէ, վէ Վան Շուր տատի՝ միւտտաթի ումմիմիկը մագամընտա պուլընմադտա տրր։

«Լօյլէտէն իւչ սատի էվվէլ Մ. Կիլլերի քէլամէ ազազ իլէ, ուզուն պիր նումրգ իրատ իսէրէք, մատամզել Բօրլէնին եէմին իմմէսինէ միւսատ օյընմասընը թալէպ իմմիշ տիր։

«Պուտնրն իւզրինէ միւտտաթի ումմի Մ. Վան Շուր ճէվապ իմտասընա պաշլամրշ տրր։

«Մումիսյէ՝ մատամզել Բօրլէնին հուգուգ մէքթէպինտէ հատրլ իմտիկի մուվաֆֆագիյէթի թէպրիք իմտիքտէն սօնրա՝ մումիսյէ-հանրա խիմատլէն «թէէսսուֆ իսէրիմ քի, պու մուվաֆֆագիյէթինիզին սէմէրէսինի կէօրմէյէճէքսինիզ։ դիրա ավօգաթլրզը մէսապի վէ մուվաֆֆագը յասմը սիրին իչիւն տէյիլ տիր» տէմիշ տիր։

Պատէհու միւտտաթի ումմի Մ. Վան Շուր՝ մէսէլէնին ճիհէթը հուգուգ իյէսինի թէզադդ էյլէմիշ, վէ էվվէլա 1810 սէնէսինտէ տտտա վէքիլլէրի հագդընտա Պրիւնճի Նաբօլէօն թատրափընտան նէշր օլընան նիզամնամէսէն պահ իլէ, պու նիզամնամէտ գատընարատան պահ իսիրմէմիշ իսէ տէ, Նաբօլէօն՝ գատընարը սէվմէտիկի ճիհէթլէ նիզամնամէտ կէօրմէյէն պու սիբիլէթն՝ գատընարրն տտտա վէքեալէթինէ գատալ օլընմամասը մանէսատնտա թէֆիսիր իսիրմէսի լիւզումինի պէյան իմմիշ տիր։ Նիմտիքի նիզամնամէյէտ իսէ՝ ավօգաթլրզ սէնատրնդն եաղընդ էրքէքլէրէ պատ օլտուղ՝ գանունէն իպտիդայինէ անրաչրյտրզը ճիհէթլէ, միւտտաթի ումմի Մ. Վան Շուր՝ մատամզել Բօրլէնին եէմինի գապուլ օլունմասընդա գանունէն մէսաղ օլմատրզընը տէրմէյան էյլէմիշ տիր։

«Պատէհու Մ. Վան Շուր՝ ավօգաթլրզ սէնատթընը իյճատթընը թէզադդ իտէրէք տէմիշ տիր քի, «վագդա տտտա վէքիլլէրի՝ հաքիմլէր կիպի հիւքմէմի մէմուրլարը տէյիլ իսէյէր տէ, մէմուրիյէթլէրի պիթիւն պիթիւն ատի պիր սէնատթ տէյիլ տիր։ ավօգաթլրզ սէնատթ՝ ումմուրը ատրիյէ իլէ իրթիպատը օյան պիր մէմուրիյէթ հիքմիւնէտ տիր, վէ պունդն տտ տէյիլի չու տրր քի, պիր մահալտէ մահքեմէ ազատը վէ ազա միւլազիմլէրի հազրը պուլընմազլար իսէ, չէհատէթնամէյի ավօգաթլարդն էն գրէտիլիբլէրինանն իքիսի ազա մահալնէ տտվամ օյընմադ ուսուլտէն տիր։ էկէր գատընար ավօգաթլրզ իտէպիլիբլէր իսէ, պու ուսուլ թէմիզ էն պիր կիչն հաքիմիք տէ իտէպիլիբլէրի լազմ կէլէճէք տիր։ պուտ նը իսէ քիմսէ թալէպ իմմէյօր։ Ավօգաթլարդն ահվալը խուսուսիյէտի տէ թահրիգ վէ թէտրիգ իտիլէճէ՞ մի։»

Պատէհու Մ. Վան Շուր՝ գատընարրն ավօգաթլրզ իմմէլէրի իչիւն մէվճուտ օյան սաիր մահզուրարը թատատտ իմմիշ տիր։ իրատ իմտիկի նումրգն պու գրմրը տտ շայանը տիգգաթ օյտրզընտան, պաղը ֆըզրալարրն թէճճէմէսի միւնասիպ սատ իտիմիշ տիր։

«Գատրն զանունէն զէվճինէ իմատթա, վէ օ հէր նէրէյի միհնասիպ կէօրիյօ իսէ՝ պէրատէրինճէ օրատա կիմմէյէ մէճատուր տրր։ ավօգաթլրզ իտէն պիր գատընն՝ զէվճինին թալէպի իւզէրինէ պիթիւն տտվարրը պրագրպ պաշդա պիր մէմէրէթէ կիմմտիկինի իշիտիրսինիզ նէ՞ տէյճէքսինիզ։ Վ. պիր գատընը՝ զէվճինին թալէպ վէ արզուսընա կէօրէ՝ պիր տավայը բէտտ, վէ տիկէրինի գապուլէ մէճպուր օյմասը, ավօգաթլրզ սէնատթընն էն միհիմմ պիր զբմրը թէչքիլ իտէն սէվզը վիճատ մատտէսինի նէ՞րէտէ պրագրը։ Եա պիր ավօգաթ-զ ատրընն՝ Պէլճիգատա եէնի պիր թէպատտ տտհա տիւնեատա կէմիրմէք իչիւն իճրաի վէքեալէթտէն մուվագգաթէն սարիքը նազար իմմէսի լազմ կէլիր իսէ, պու տտ տտտա վէքիլի կի սէնատթընա չէրէֆ կէմիրէճէք պիր չէ՞ մի տիր։»

Իշթէ միւտտաթի ումմի Մ. Վան Շուր պու սէպէպլէրէ մէպնի մատտ մազէլ Բօրլէնին եէմին բէտմինի իրֆա իմմէսինէ մուխալֆէթ իմմիշտիր։ Մումմիչյէնին նումրգը իսիմատ պուլրզտա Մ. Կիլլերի իլէ Մ. Ֆրանդ իմէրրար նումրգտր իրատ իսէրէք, մումմիչյէնին միւտտաթիրը բէտտ չարշմրշյար տրր։ Վէ մահքեմէ՝ մուհաքէմէրն իսիմատ պուլորրդրնը պէյան իլէ գարարրն պիր հաֆիֆա ատնրա թարափէ իսէ թէպլիղ օլընաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Պիր թագրմ խապարէրէսի մատտալարրն գատընարրն հուգուգը տիմէքլէ նէ անրատդրլարը մաալիւմ տիր, պունրար արզու իտէրլէր քի, էրքէքլէր հէր նէ հագդա մալիք իսէլէր, գատընարը տտ օ հուգուգտան իսթիֆատէ իմմինլէր։ Վէ պիզ պունտան էվվէլ պու եօլատա միհթէսամը խապարտան իպտիթի օյորդընը խատէթէն եաղորդրմրդ պիր մէկատէթ իսպամ իմմէքտէ օյան ավօգաթ Մ. Լուի Ֆրանդ Նամ զաթ տատի հագդը պուլընմիշ տրր։

«Մահքեմէ սալօնընտա բէք չօղ գատատրզ վար իսի։ Ինթիխար վէ կինճ ավօգաթլրը, մուհաքէմէնին հատրլ իսէճէկի նէհիճէ յի անրատդ իչիւն կէմիշ օյան պիր չօղ մէրագլրը։ կիւզէլ վէ չիրքին գատընար, հաքիմլէր, կաղէմաճլար վէ տատ հա բէք չօղ զէվատ մէվճուտ իսի։

«Մատամզել Բօրլէն՝ գօրտ բինկ տէ պիր ֆիսթան վէ իւզրինտէն տէ պիր մանիա կիլինմիշ, վէ սարր սաչլարընը թիւլ իլէ թէզեին իսիլմիշ սիյատ պիր գաբօթ իլէ սէվր իմմիշ օյտրզ հատտ, քէնտիսինի մահքեմէյէ թատրիմ իմմէքտէ օյան Մ. Կիլլերինին եանընա օթուրտու։

«Մ. Ժամար նամ զաթ բիյասէթ իմմէքտէ, վէ Վան Շուր տատի՝ միւտտաթի ումմիմիկը մագամընտա պուլընմադտա տրր։

«Լօյլէտէն իւչ սատի էվվէլ Մ. Կիլլերի քէլամէ ազազ իլէ, ուզուն պիր նումրգ իրատ իսէրէք, մատամզել Բօրլէնին եէմին իմմէսինէ միւսատ օյընմասընը թալէպ իմմիշ տիր։

«Պուտնրն իւզրինէ միւտտաթի ումմի Մ. Վան Շուր ճէվապ իմտասընա պաշլամրշ տրր։

«Մումիսյէ՝ մատամզել Բօրլէնին հուգուգ մէքթէպինտէ հատրլ իմտիկի մուվաֆֆագիյէթի թէպրիք իմտիքտէն սօնրա՝ մումիսյէ-հանրա խիմատլէն «թէէսսուֆ իսէրիմ քի, պու մուվաֆֆագիյէթինիզին սէմէրէսինի կէօրմէյէճէքսինիզ։ դիրա ավօգաթլրզը մէսապի վէ մուվաֆֆագը յասմը սիրին իչիւն տէյիլ տիր» տէմիշ տիր։

Պատէհու միւտտաթի ումմի Մ. Վան Շուր՝ մէսէլէնին ճիհէթը հուգուգ իյէսինի թէզադդ էյլէմիշ, վէ էվվէլա 1810 սէնէսինտէ տտտա վէքիլլէրի հագդընտա Պրիւնճի Նաբօլէօն թատրափընտան նէշր օլընան նիզամնամէտէն պահ իլէ, պու նիզամնամէտ գատընարատան պահ իսիրմէմիշ իսէ տէ, Նաբօլէօն՝ գատընարը սէվմէտիկի ճիհէթլէ նիզամնամէտ կէօրմէյէն պու սիբիլէթն՝ գատընարրն տտտա վէքեալէթինէ գատալ օլընմամասը մանէսատնտա թէֆիսիր իսիրմէսի լիւզումինի պէյան իմմիշ տիր։ Նիմտիքի նիզամնամէյէտ իսէ՝ ավօգաթլրզ սէ-

ՄԷՃՆՈՒՆԷԼԷՐ ԹԱՊԻՊ

Միսիէլիդի

ԳՈՍԱՃԻՆ ՏԷ ՄՕՆԹԷՐԼԷՆ

Եէր տէօչէմէսի՝ էյի գարլանմրշ օլմասրզընտան, մէրգուսէնին չըզլագ սյագ-լարը ալթնատա թանթալար կէնբրթ սէս չրգարար։

Մէճնունէ գարը պիր ազ վագդ պիա հարէքէթ բութ կիպի տուրուպ, գուլլընը տայմա տիչարրյա վէրէրէք քէմալը տիգգաթլա տէնէմի։

Ժօրժ՝ քէնտի քէնտէյէ։—Տիչիւնէյօր։ ։ ։ պու սէպէրի պիր տահա նէրէտ իչիթիկինի իսթրրնա կէթիրմէյէ չարշրյօր։

Ճամարրն իւզրինէն բըրգ գէլարթըլարը պիրէն պիրէ զայպ օլտու։

Մէնհուս քէրվէթ եարրմրշ պիթմիշ օլընընտան, մաչալալար սէօնտիւրվմիշ իսի։

Օ արա չոփագ սէօրմէյէ պաշլայրզ, էհալինին խրժբլթը վէ կիւրիւլթիսի տէ բէյտէրրէյ եիւքսէլմէք իսի։

Ժանն բէնշէրէյէ տաղրու կիթտի։

Մէրգուսէվ զայէթ եավաշ եիւրիյիպ, զանն իտէրսին զայպտան պիր գուվվէթ մէրգուսէյի իրթմէքտէ իսի։

Սպալդգ օլան գաբուանն էօնիւնէն կէչտիկի սրրատա Ժօրժ տիչարը հէյէճան օլտու, ալնը սօտգ սօտգ թէկրէյտի, վէ գալտի արթզգ չարբամաղա պաշլատը զանն իթտի։

Տօգթօր Վ։ ։ ։ մէրգուսէն պօղուլտրընը կէօրէրէք, եավաշ պիր սէս իլէ «—Քէնտինէպի թուրթընը։ ։ ։ եիւրէքլի տավրանընը։—» տէտտի։

Մէճնունէ՝ բէնշէրէյնին եանընա վատը օլուպ, էվվէլբի կիւն եարտրը կիպի մուսրլին բէրտէէրի եօգարը գալտրրտը վէ եիւզիւնի ճամա տայաթարագ տիրա բրյա պագը։

Օրթալդգ խայլիճէ աղարմրշ օլտրզընտան, տիշարրսը էրէյիճէ ֆարգ օլընրյօր իսի։

Ժանն բէնշէրէյնին տիւյմէսինին թութարագ գօրլատրգտա բէնշէրէ աչրլտը։

Օ զէման մէճնունէ գատընը՝ բէնշէրէ էօնիւնտէքի տէմիր բարմագլրզա տտյա-նարագ պաչլընը տիչարը չրգարբզ, մէյատանտա եըրլմրշ օլան վէ կիւրիւլթի վէ ու-ուլթըսը տէնիզ ուուլթըսընա պէնգէյէն գալապալրզա տիք տիք պագը։

Պիր տէ օ արա մէնհուս գաթլկեահ կէօզիւնէ իլիշտի, վէ օ տագիգատան ի-թիսարէն բութ կիպի գալտը։

Մէրգուսէվ գարը՝ կէօզէրինի արթզգ հիչ գաթլկեահտան այրրմայօր իսի։

Պու հալ ազ սիւրտիւ։

Ուզուն պիր նիտտ իշիտիկիպ, պատէհու օրթալդգ սուբսուս օլտու վէ պէկիր այագ սէպէրի իլէ թէքէրէք սէպէրի իշիտիմէյէ պաշլատը։

Սիվարի Ժանտարմալարը՝ պիր արապա իլէ Սէն-Ժան մէյտանընա տուխուլ իտուպ, մէզքիր արապա՝ կէչտի գաթլկեահտն աչալրընտա թէվագգուֆ իթտի։

Մատամ Տըլարիվիէր պաչընտան այտրընա գատար թիթրէտի՝ սրգը սրգը բարմագլրզ տէմիրէրինի թութտու, վէ միւվազնէյի զայպ իտուպ աչաղա գալտրրմարը իւզրինէ տիչէրէք բարչա բարչա օլաճագ տէրէճէտ տիչարրյա տօղրու էյլտի։

Ժօրժ Վէրնիէ՝ պու թէկիքէյի ֆարգ իտէրէք սէսսիզ սէտատրզ օտտյա կիրտի վէ Ժանտան իքի ատրմ ուզագտա տուրուպ, մէրգուսէվ գարը՝ Ժօրժքն օրատա տուրարընը տալա տույմատը։

Տօգթօր Վ։ ։ ։ մութատէն գիյատէ տաբատը քէսիլմիշ օլտրզը վէ լաքէն զահիրէն ֆիւթուրրզ կէօրիւնանիկ հալտէ գարուանը էշիկի իւզէրինտէ պէքլէյօր իսի։

Բավա՝ էլան տէզ իւսթիւնտէ պուլընտրզը հալտէ, տուվանընա տէվամ իթ-մէքտէ վէ նօհուտ տանէսի կիպի կէօզ եաշլարը տէլօքմէքտէ իսի։

Գլօտ Մարթօ՝ պիրինճի օտտյա տուխուլ իտուպ, բէնշէրէյէտէն իտամ մա-քինատրը սէյր իթմէքտէ իսի։

Օ զէման արապանընն գարուսը աչրլրզ, էվվէլա ագ սաչը պիր բարազ վէ սօնրա մահքիմ՝ աչաղա էնտիլէր։ Բարազ՝ պէշ այ ագտէմ Իրէռէն էսնաք իտա-մընտա մէրգուսա բէքիգաթ իսէն բարազ իսի։

Ֆապրիս Կըզէլերին եիւզիւ մոմմոր քէսիլմէ վէ չէհրէսի բէք ֆէյնա պօղուլմրզ օլուպ, խէվֆ ու տէհշէթինտէն նաչի վիրա սալանմագտա վէ այագ իւսթիւ կիւճ հալ տուրապիլմէքտէ իսի։

Գաթլկեահտն նէրտիվինէրինտէն եօգարը չրգապիլմէք իչիւն մէրգուսընն իբի գալարընտան թութմագ լազմ կէլտի։

Ժանն տիւչարը հայրէթ օլտրագ արթզգ հիչ նէֆէս ալրպ վէրէմմէմէքտէ իսի։

Ճէլլատ եամագլարը պէքլէյօրլար իսի։

Բարազ՝ մահքիսմէն գուլալընտան աչաղա եիւրէք վէրիճի պազը սէօզէր սէյ-էտի վէ խաչելութիւն թասվիրինի մէրգուսէն զանկը զանկը թիթրէմէքտէ օլան տուտագլարընա եազլաչրրմագ իսթէտի։

Ֆապրիս պաչընը էօթէյէ չէվիրտի վէ իսթէյտր բարազը վէ խաչելութիւնը խորեատմասընա էօթէյէ իրթտի, պատէհու իւզրինէ չըվնընդգ կիպի պիր հալ կէլիպ քէսրը գուվվէթ իտէրէք վէ վահչի ճանավար կիպի ինկէրէք չրրընը, վէ գաթլկեահտն եօգարրըսընտան քէնտիսինի աչաղա աթմագ իսթէտի։

Պու մէնզարէ բէք տէհշէթլի պիր մէնզարէ օլուպ, լաքին պիր տագիգատան գիյատէ սիւրմէտի։

Ճէլլատ եամագլարը՝ Ֆրէտերիգ Պալթիսսին գաթլինի թութուպ զապթ իթ-տիկէր վէ եայ թահթասընընն իւզրինէ պաղատրզար։ ։ ։

Օ անտէ ճէլլատ եայա տօգանրզ, պուչագ՝ եըլտրրմ կիպի աչաղա էնտի։ ։ ։ Ֆապրիսին քէլէպի տիչտիւ։ ։ ։

Թամմ օ էնանտէ Մատամ Տըլարիվիէր էօյէ քէսկին վէ միւտհիշ պիր սէտտ իլէ հայգրրտը քի, օ գատար գալապալրզն կիւրիւլթի վէ խըժբլթըսընը պաթ-թալ իթտի։ պատէհու պէտտպանթ գարը՝ բարմագլարը գըրըլաճագ տէրէճէտէ սը-գը սրգը թութմագտա տտրզը տէմիր բարմագլրզը պրագարագ, էդէրինի հավայա գալտրրրզպ իբի ատրմ կէրի կէրի կիթտի վէ քէնտիսինէն պիհասպէր պիր հալտէ Ժօրժ իլէ տօգթօր Վ։ ։ ։ ին գուճաղընա տիչտիւ վէ անլէր թարափընտան թու-թուլրզ գարեալասընա կէօթիւրիլէրէք օրատա եաթաղընա եաթրրրզը։

Բավա Պալթիս՝ սօլրյարագ օտտասան իչէրի սէյրիթտի, վէ սօրուպ արաչ-թրրմաղա ճէսարէթ իթմէյիպ թէվագգուֆ իթտի։

Գլօտ Մարթօ տանի մէրգուսէ գըզլն արգասը սրրա կէլմէքտէ իսի։

Ժօրժ՝ պիթիսին վիճուտրյալ թիթրէյէրէք։—Ուսթաճընրմ, էօլտի՞ մի ,ոաղ մը տրր։ ։ ։

Տօգթօր Վ։ ։ ։ անիտէ ճէվապ վէրմէտի։

(Տեվամ)

նրն թէքլիֆի՝ թաթպիգաթ նօգթաի նաղարբնտան տա բէք չօդ մուշքիլաթ թէվֆիա խէպիլբր։

Ինսան ճշնսիրնին խալահը ահվալի՝ մէարիֆին վէ մէաէնիէթին թէամմիւմնէ վապէսթէ տիր։ Ինանալար՝ թէրպիրէ սայէսնտէ՝ բէտէր օլմանը, պիր պէտպախթ մախսուգ տիւնեայա կէլմէսինին մէսուլիէթինի էյիճէ թադիր իտէրլեր խէ, խասթալզգը ատամլար՝ քէնտի պաշլարընա եվէնսէքտէն իճթինապ ի տէրլեր։

ՍՐՊԻՍԹԱՆԸՆ

ԵԷՆԻ ԳԱՆՈՒՆԸ ԷՍԱՍԻՍԻ

Սրպիսթան Գանունը Էսասինին թաատիրլենէ մէժմուր գօմիսիօն՝ պուքէրրէ եէնի պիր Գանունը Էսասի գալէմէ ալմըշ օլուպ, գօմիսիոնը մէղքիւրը ալաքիր։ Դեկտեմբեր 6տա ադա իմտիկի սոն իճթիմանտա գրալ Միկան թաալաքինան իրատ օլընան նուֆթպտա մէղքիւր Գանունը Էսասիի գալէմէ ալան զէվամ իչին սէօյլէնէն մէտհիլէլրէ պագրլրդտա, Գանունը Էսասի մէղքիւր գաթի օլաճաղը զանն օլրնրը։

Գրալը միւշարէէ՛յհ՝ գօմիսիոն ադասընա չէօյլէ տէմիշ տիր։

«Սիդ՝ էֆքեարը մախսուսէնիդ օլապիմէսիսէ բաղմէն ուժուրն մէնֆաաթը իչին քէնտի էֆքեար վէ միւթալաաթընըզն պիր դրսընը ֆէտտա իթտինիդ, վէ Սրպիսթանդն միհմաճ օլարդը սիւքիւնէթը տախիլիլ Սրպիսթանա պախշ իտճէք օլան Եէնի Գանունը Էսասինին միւճուտ կէլմէսինէ սաբիը զարէլմէ էյէտինիդ։»

Եէնի Գանունը Էսասի՝ 16 ֆասլ վէ 204 մատտէսէն իպարէթ օլարդը հալատէ, պիրինճի ֆասլրնին 5ինճի մատտէսինէ գատար ուսուլը հիւքիմէթտէն վէ բէտի մէզհէպ իլէ մէմալիքին թէչքիլաթընատ պախշ օլընմըշ տրը։

Մէղքիւր մատտէլէր ահքեամճճա, Սրբպիսթան հիւքիմէթի՝ վէբասէթ վէ մէշրուիյէթ (սահմանադրական) ուսուլի իւզրէ միւթէչքիլ օլուպ, պիր մէճլիսը մէպուսանը պուլունմաղտա տրը։ Մէկհէպր բէսմիսի Սրբպիսթան Օրթօտօքս մէղհէպի օլուպ, բուէսամ բուհանիէան՝ խաբիճտէ մուգիմ պիր բաթրիգ թապի տէյլի տիր, վէ մէմալիք՝ 16 էյալէթէ մունդասիմ տիր։

Ճինճը մատտէսէն 30ինճը մատտէյէ գատար օլան 2ինճի ֆասլընտա, Սրբպիսթան էգզարխինին հուգուգը պիսասիէ վէ մէտէնիէլէրի, վէ 31ինճի մատտէսէն 38ինճի մատտէյէ գատար օլան 3ինճի ֆասլընտա Մէճլիսը մէպուսանին (Սգուբչինա) հուգուգ վէ վէզայիֆի թային օլընմըշ տրը։

39ինճը մատտէսէն 74ինճի մատտէյէ գատար օլան 4ինճի ֆասլընտա, Սրբպիսթան գրալրդընին պէօյիւք էվլատա ինթիգալ իթմէք շարթըյլա վէբասէթ ուսուլի իւզրէ միւէսսէս օլարդը, վէ գրալ խանէտանը ազասընին Օպրէնօվիչ խանէտանը նիզամարընա թապի օլարգլարը պէյան օլընմըշ տրը։

75ինճի մատտէսէն 131ինճի մատտէյէ գատար օլան 5ինճի ֆասլը՝ Սգուբչինայա վէ ինթիխապլարա տաիր տիր։ Սէնէվի 15 ֆրանգ վէրկի վէրէն վէ 21 եաշընտա պուլունան հէր Սբրպ՝ ինթիխապ հագգընը հալգ օլաճագ, վէ ուէնէվի 30 ֆը։ վէրկի վէրէն վէ 30 եաշընտա պուլունան հէր Սբրպ՝ մէպուս ինթիխապ օլընապիլէճէք տիր։ Գրալ Սգուբչինայա հիչ պիր ազա ինթիխապ իթմէյէճէք տիր։ Պէյկրատ չէհրինտէ 4, Նիշ վէ Գրագուլէվացտա 2էր, վէ սահիր չէհրլէրտէ 1էր մէպուս ինթիխապ օլունճաճագ տրը։ Նահիյէլէրտէ վէրկի վէրէն 4500 նուֆուս՝ պիր մէպուս ինթիխապ իտէճէքլէր տիր։ Բոյիս մէմուրլարը ինթիխապ օլունմայաճագ տրը։ Պէօյիւք Սգուբչինա ազասը՝ միւթատ օլան Սգուբչինա ազասընը իքի միսլի օլուպ, Գանունը Էսասինին թաատիրի կիպի ուժուրը միհիմէ իչին իթթիխա իտէճէք տիր։ Դրալին զաթը մուգատտաս օլուպ, Սգուբչինայը ճէմ իթմէք վէ տաղրմագ հագգընը հարիզ տիր, վէ ֆագաթ իքի այ զարֆընտա տի կէր պիր Սգուբչինա ճէմմինէ մէճպուր տրը։

132ինճի մատտէսէն 141ինճի մատտէյէ գատար օլան 6ինճը ֆասլը՝ գապինէթօ ազասընին հուգուգ վէ վէզայիֆինէ վէ 142ինճի մատտէսէն 147ինճի մատտէյէ գատար օլան 7ինճի ֆասլը՝ մէճլիսը Այանա տաիր տիր։ Մէճլիսը Այան՝ 16 ազատան իպարէթ օլուպ, գանուն վէ գարբանամէ լայիհալարընին թանկիմի վէ մահքէմէի պիրէ իլէ մահքէմէի թէմիրի վէ իսթինաֆ ազալրընա նամզէալէր թէքլիֆի վազիֆէսի իլէ մուքէլլէֆ տիր։

148ինճի մատտէսէն 151ինճի մատտէյէ գատար օլան 8ինճի ֆասլը՝ մէհաքիմ ազասընին ազ իսիմէզ օլմասընա վէ վազիֆէէրինէ տաիր տիր։

152ինճի մատտէսէն 171ինճի մատտէյէ գատար օլան 9ինճը ֆասլընտա էյալէթլէր իլէ տէվարրը պէէտիրէնին՝ մէքթէպլէրէ վէ եօլարա վէ ուժուրը մալիյէ վէ սրհհիրէյէ տաիր հուգուգլարընատ պահս օլունմըշ տրը։

172ինճի մատտէսէն 180ինճի մատտէյէ գատար օլան 10ինճը ֆասլը՝ իտարէի մալիյէ, վէ 181ինճի մատտէսէն 183ինճի մատտէյէ գատար օլան 11ինճի ֆասլը՝ տիվանը մուհասէպաթա, վէ 184ինճի մատտէսէն 190ինճը մատտէյէ գատար օլան 12ինճի ֆասլը՝ մէմուրիէթլէրէ, վէ 191ինճի մատտէսէն 195ինճի մատտէյէ գատար օլան 13ինճի ֆասլը՝ միւէսսէսատը խարիյէ, վէ մէքթէպլէրէ, վէ 196ինճը մատտէսէն 201ինճի մատտէյէ գատար օլան 14ինճի ֆասլը՝ իրատէթը առքարիյէնին ուժուրէ էհալի իչին մէճլիսի շայանը թէճճիւպ տիր։ Ինանալարընը՝ չօճուգլարն եանընա եազըլաշըպ տիպ չէօրէսի վէ չօճուգլարն գօլայլըգլա մէմէսինի արմասընա նէ գատար տիպ գաթ իթմէսի՝ կէօրիւմէյէ չայան արը։

Նիհայէթ չօճուգլարրն քէչի սիւտի իլէ պէսլէմէսինանէ նէ գատար մէնֆաաթ հուսուլէ կէլմիկի մալիյմ օլաուս։

Էյան չօճուգլարրն էքսէրիսինէ վէրիլէն պիպրօթասան հուսուլէ կէլէն պիր թապրմ ֆէնարդարատան մասատա, սիւտճիլէրտանէ էն չաղունրն ֆիրուսիթ իթմիյէրէրի սիւալէրին շիպհէլի օլաուլը տա պաղդա։

Քէչինին պահասը տախի ճիւդի պիր չէյ օլուպ, պէսլենմէսի տախի խալիճէ գօլայ տրը, եանի սահգ ազ չամ պիրէր աէֆա կէզտիրմէքտէն վէ սաֆի վէ թէմիզ պիր նաֆագա վէրմէքտէն իպարէթ տիր։ Եարընրդ քէչիյէ թազէ պաղլա վէրմէմէյէ արդդաթ օլընմալը տրը։ Չիւնքի օ հալտէ չօճուգրն սրհհէթի խալիճէ միւթէլլ օլուր։ Պու հալ՝ դարբլարրն սիւտինտէ տախի վուգուս պուլլը։

Պու պէօլէ օլտրը հալտէ թապիի պիպէ սիվալ օլընճաճագ քի, նէ՞ ինչիւն չօճուգլարրն քէչի սիւտի վանէթաաը իլէ պէսլենմէսի չիմտիյէ գատար գապաղ օլընմամըշ տրը։ Պու սիվալին ճէվապը՝ բէք զօլայ տրը։ Մատա թապիի օլընան չէյ՝ ալէմը պէչէրիյէթտէ պէօյիւք պիր մէվգը իհրազ իթմիշ օլտրընընտան, չիմտիյէ գատար պիր խալը ֆաիտէսի չէյլէր նասրլ գապաղ օլընմըշ իսէ, չու թէապիրին եէրինէ տախի պիր-խալը զէմանլարատան պէրու պիպրրն, վէ թէրքիպաթը նամալիմ պազրթօղարրն իսթիմալի գապուլիյէթ պուլտրշ տրը։

ՊԻՐ ԶԻՆԼԻՆԻՆ

ՍՈՒՐԻՔԸ ՏԷՖՆԻ

Զին ֆրանմասօնլարը միանընտա պէօյիւք բիթպէյի հաղ օլմաղա պէրապէր Ամէրիգա ֆրանմասօնլարընն բէիսի պուլունան ժէնէրալ Լիյուտօ՝ պիր գաչ կիւն էվվել Ամէրիգանն Նիւ Եորգ չէրինտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Մուսաիլէյհ՝ Զինլիէրին ուսուլ ու ատաթընա կէօրէ գալտրրրդպ տէֆն իսիրմիշ օլտրընտան, Ամէրիգա կաղէթալարը՝ ճէնապէ ալար հագգընտա բէք չօգ մալիմաթ վէրմիշլէր տիր։

Ժէնէրալ՝ վէֆաթ իթտիքտէն 9 կիւն սոնրա գալտրրրդպ տէֆն խալիմիշ տիր։ Ճէսէտի պահարանտրտան սոնրա, պիր թապուլմ իչինէ գոնուրդպ, հէր ճիհէթի պէյազ վէ սիրահ գումաշլարա գաբանմըշ օլան պիր տաիրէնին քէօշէսինէ վազ խալիրմիշ տիր։

Թապուրն եանը պաշրնա վազ օլրնան պիր մատա իւզէրինէ, Զինլիէրին պէօյիւք պիր սէյահաթ ի չին թէտաբիրքինէ լիւգում կէօրտիւքլերի պիր գուզու գրդարմա ալընտան, պիր թագրմ չէքէրլամէլէրտէն, - բիրինճ իլէ տօղտուրրրմրշ պումգարարատան իպարէթ օլան թաամլար իլէ, տիկէր պիր մատա իւզէրինտէ տէ չայ բաքթիլէրի, չարապ չիչէկլերի, լիմոնլար, բօրթուգալլար, բէքսիմէթլէր, չայ ֆինճանլարը, քիչիւք չիչէք սէբէթլէրի վազ խալիմիշ իսի։

Ժէնէրալրն իւզէրինէ Զին բիւպէրասընա մախսուս պիր լիպա կիսիրիլիպ, ուզուն սաչլարը՝ պաշընա թօքլանմիշ, կէօյսիս իւզէրինէ պիր գաչ պանգնօթ, սոլ էլի իչինտէ տէ պիր չօգ ալթուն մէսքիւքեաթ գօնուրմրշ իսի։ Պունտան պաշգա ժէնէրալ՝ եօտա քէնտիսինին եօլունը քէսմէք թէչէպպիւսինտէ պուլունաճագ էրվահը խապիսէ (չար ոգիներ) հագդընտա մուամէլէթը ճիվանմէրատանէտ պուլընապիլմէք իւզրէ, թապուրնրն իչինէ տէ պիր չօգ ալմուն վէ կիսմիշ մէսքիւքեաթ գօնուրմրշ իսի։

Ցիկէր իւչիւնճի պիր մասանրն իւզէրինէ իքիսի գրբմրը վէ պէօյիւք վէ տիկէրի պէյազ վէ քիչիւք օլարդգ 3 պալ մմու գօնուրմրշ օլուպ, Նիս-Եորգտա պուլունան Զին թէպասընրն իւէրի կէվնէրի՝ գօլարընտա պէյազ վէ սիյահ գօրտէլարը, իւզէրլէրինտէ պէյազ պէգտէն կէնիշ բանմալանրը վէ սարը սէթրէլէր օլուուրը հալտէ, թապուրրն էթրաֆնա թօքլանրգ, պիրպիրինի միւթէազրգ եէրլէրէ գատար էյիլգ էօյիլիր։ սէրամտարզլարը կի պի, Զին ֆրանմասօնլարը թարֆընտան կէօնտէրիլէն պիր հէյէթը մէպուսէ տախի ալնի մուամէլէտէ պուլունմըշ տրը։

Նիհայէթ էօյիլիր 4 ամրը պիր արապատա մատ էյէտիլէր, վէ պունրն արգ ասընտան կիսէն պիր արապատաքի ատամ՝ երվահը խապիսէյի պիր թարաֆ իթմէք իւզրէ միէմէտտէն եէրէ գայմէ սաչայոր, վէ ժէնէրալրն 4 նէֆէր սիրաշ արգատաշը պէյազ պէկիրլէրէ բարիպ օլուուզլարը հալտէ էօյիլ արապատընն արգասընտան կիսիլոր իսի։

Մէզարիմամատա ֆրանմասոն ճէմիրէթինին պանտէրասը մէզարրն պաշ թարաֆընտա աչրլրպ, 2 ատ ֆէնէր եազրլրը։ ճէսէտ՝ մէզարա ինտիքտէն սոնրա, ուժում մամէմ արամէթլէրի պիր եէրէ ճէմ օլունուպ, ամէէշ վէրիլէրէք եազրլրրը կիպի, միհէէվիֆայա ատտ օլան պիր գուրմա տա իհրազ իտիլի։ Պատէհու մէզարա պիր թազրմ գրզարարմրշ թավուզլար վէ բիրինճէր ամրլրպ իւզէրինէ տէ չարապ տէօքիւրիւքտէն սոնրա, եավաշճա գաբանմըշտրը։

ԲՍԻՐԶՏԷ ՊԻՐ ՖԱՃԻԱ

Բարիզտէ Ցիւգէդն սօգաղընտա իգամէթ իտէն Ֆ... նամընտա պիր գաբրին Ռօսի վար իտի քի, Բարիզ ճիվարընտա պուլունան մէքթէպլէրտէն պիրինտէ թէրպիյէ իթտիրտիքտէն սոնրա պիր սէնէտտէ պէրու եանընա արմրշ իտի։

Մատամ Ֆ... օրուգճա զէնկին օլտրընտան, քէրիմէսինի բէք չօգ խսթէյէնլէր պուլունմրշ իտի իսէ տէ, էօժէնի՝ քէնտիսինին հէնուզ բէք քիչիւք օլտրընը պէյանլա էվվէնմէք թէքլիֆինէ մուվաֆֆագ իթմէզ իտի։

Մատամ Ֆ... պիր զէմանտան պէրու խասթա օլտուզը ճիհէթլէ, ագշամարը էրքէն եաթար իտի։ Մուամալէյհա օտասընա չէքիլտիքտէն սոնրա, Մատամզէլ էօժէնինին տրշարբյա չըզրպ խայլի զէման սոնրա թէքրար ավտէթ իթտիկի՝ գաբուճը թարաֆընտան քէնտիսինէ իսպար օլունմագլա, Մատամ Ֆ... կէչէն հաֆթա բէնչէնպիհ ազշամը քէրիմէսինի խաֆիէն թատպիկ իթմէքլէ, մէրգումէնին տիշարը չըզ տրգատան սոնրա, պիր զապիթ իլէ պուլուշարզընը վէ պէրապէրճէ Լա Մէօթրբիւէ սօղաղընտա պիր խանէյէ կիթտիրքէրինի կէօրմիւշ տիր։

Էօժէնի՝ տէլիգանը իլէ պէրապէր պիր միւտաէթ օրատա գալտրգտան սոնրա տիշարը չըզմըշ իսէ տէ, գաբունրն էօնիւնտէ վալիտէսինի կէօրմէքլէ, հէման խանէյէ ավտէթ իտուպ, պիր օտատա գաբանմըշտրը։

Վալիտէսի արգասընտան կիսիպ դարբը այմադ իսթէմիշ իսէ տէ, էօժէնին «էկէր գապահմրը աֆվ իտէր իսէն աչարըմ, եօգտա արթըգ եաշամագ իսթէմէմ» տէմիշ տիր։

Մատամ Ֆ...՝ քէրիմէսինին պուսէօղունէ ճէվապ վէրմէկտէն էվվել պիր ազ տիշինտիւշ, վէ պատէհու «էվվէթ, աֆվ իսթտիմ» տէմիշ իսէ տէ, էօժէնին վալիտէսինին սիւբիւթինի աֆվ իսթմէք իսթէմէտիկինէ տէլիլ ատտ իտէրէք, բէնչէրէյլ ատչրպ, խանէնին Զինճի գաթընտան քէնտիսինի աչաղրյա ատմրշ տրը։

Մէրգումէնին ճէրիհալարը աղրճա օյտրընտան, հայտթը թէհլիքէտ պուլընմագտա տրը։

ՊԻՐ ՊԱԼՕՆՃԸՆԸՆ ՎԷՖԱԹԸ

Ամէրիգա պալօնճրարընտան Մ. Վանտ Կրիֆթ պու քէրրէ Օհիո էյալէթինտէ Գօլմպօս չէհրինտէ ֆաճի պիր սուբէթտէ մահվ ու թէլէֆ օլմուշ տրը։

Մուամալէյհ՝ չէհրը մէղքիւր էքսբօզիսիօնընա պալօն իլէ հավայա ՀԸԳրպ պատէհու Բարաշիւթ տէնիլէն ալէթ իլէ աչաղը էնէճէկինտէն, էքսբօզիսիօն մէյտանընտա 15,000 գատար խալգ պիրիքմիշ իսի։

Քէնտիսի 1500 մէթրօ եիւքսքրիյէ վարը օլտրը զէման, պալօն՝ պիրտէն պիրէ քէմալը սիւրաթլա աշաղը էնմէկէ պաշլատրընտան, սէիրճիլէր՝ պալօնը՝ իւզէրլէրինէ տիւշէճէկի գօրգուսըյա պիրպիրլէրինէ կէչիպ, գատընար հայդրմաղա, չօճուգլար գաչմաղա պաշլամրշլար տրը։ Պու սրրատա պալօնճը տախի Բարաշիւթին իրլէրինի չէօզտիկինտէն, եավաշ եավաշ էնէրէք թէհլիքէ պէրմարագ օլմուշ իսէ տէ, շէհր ճիվարընտան միւրուր իտէն չայրն իչինէ տիշմիշ, վէ պալօնճրընն «աման պէնի գուրթարընը» սէտասը իշտիրմիշ տիր։ Օ սրրատա նէհրտէն կէչմէքտէ օլան պալրգճրլար տէրհալ քէնտիսինին իստատրնա եէթի շէրէք, պալօնճը՝ սանտալարատան պիրիսինին քէնարընա թուսիանմաղա մուվաֆֆագ օլմուշ իսէ տէ, գուվվէթի թիւքէնմիշ օլտրընտան, ադընը քէնտիսինի ալրպ կէօթիւրմիշ, վէ պիշարէ պիր ազ սոնրա պօղուրմուշ տրը։

ՐԷՍՄԻ

Էրդրում վիլայէթինճէ պու սէնէ զանիրէնին՝ «էնինը սապգարա նիսպէթէն գրլէթմէք պինանէ իլէրու» տէ միշքրտա թէսաուիֆ իտիրմէմէք իչին Բասնէրէ վէ հինճք գազալարընտան եօլրնդ 20էրը պին չինիք հրնթա, Պիմիս մուգաֆա թրնան Մուշ սանճաղընա իթա օլունմադ իւզրէ վիլայէթը մէղքիւրէ տաիրիրնտէն խարիճէ հիչ պիր նէվզահիրէ իսրաճ օյրնմամար մահարինին իչրը, վէ մէճլիսը մախսուս վիքէրա գարարը իւզէրինէ միւգթէզան իրատէն տիրէն ճէնապը Սատարէթբէնահիտէն օյարագ, վիլայէթէ վէ Բուսուտան Լիմանէթինէ մալիմաթ իթա իտիրտիկինտէն, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիսար գրլընը։

ԿԱԶԷԹԱՄԸԶ

ԻՏԱԼԷՍԻՆԻՆ

ՍԱԹԼԸԳ ԲԻԹԱՊԼԱՐԸ

ՖԱՆՏԷՐԼՈՒԹՅԻՆ	118	սահիֆէ	զրչ. 5
ՍԱԲԸ ԻՆՇՈՒ	458	»	» 12
ՍԻՄՕՆ Է ՄԱԲԻ	693	»	» 15

Սաթլըը ճէբիսէի Շարգիյէ կազէթասը իտարէքատէսինտէ, Պաղչէ-Գարբուսնատ սուճու Պողոս վէ Յակոբ ազալարրն տիւքքանլարընատ վէ քանճիէի քիթապճը տիւքքանլարընատ։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Խասա օրտուի Հիւմայունը լէվագիմ տաիրէսի բիյասէթի՝ լէվագիմաթը ուժումիկ տաիրէսի Շնճի շիպէսի միւտիրի Մրբիլիվա Մէհմէտ Ալի բաշայա,

Օրտուի Հիւմայունը մէղքիւր էրքեանը հարպկիչ տաիրէսի Ամնճի շիպէսի միւտիրի էրքեանը մէղքիւրէ միրալարարընտան Ամրթի պէյէ միրիլիվայրգ (բաշայրդ) բիւթպէսի թէվճիհիրլէ, լէվագիմաթը ուժումիկ տաիրէսինին Շնճի շիպէսի միւտիրլիկի թէվճիհ պուլբրմրշ տրը։

* *

Պաղտատ վիլայէթի մէքթուպճրը Սատրգ էֆէնտիկ կիւնճիւ Մէճիտի,

Պօմպայ չէհպէնտէրի Գատրի պէյէ կիւնճիւ Մէճիտի,

Թ-ոյ կագէթասընին Տէրսատէթ մուխպիրի Մ. Կուարաշինօյա Յիւնճիւ Օսմանի,

Գանտիատա քեանն գրզ մէքթէպը բիւշտիէսի մուալիմէսի Ասիթանէլի Իւրֆէթ հանրմա Յիւնճիւ Շէֆֆագաթ,

Պավիերա տէվլէթի խարճիկ նազրրընն քէրիմէսի Մատմազել Մարի Գրիսհէմէ վէ Մատմազել Ժօզֆ Իւմպէրէ Շնճի բիւթպէ Շէֆֆագաթ նիշանը իհսան պուլբրմրշ տրը։

ՕԹԷԼ

Մուգատտէմա Օսմանիյէ օթէլինի թուրմագտա օլան հաճի Միքայէլ Ալվազեան՝ պու քէրրէ հօճա բաշատա էսկի Զապթիյէ իթթիխանտտ պուլընան Իպմիտ օթէլինի խարիյար վէ մէիրաշամընը Ալրթի պէյէ միրիլիվայրգ (բաշայրդ) բիւթպէսի թէվճիհրլէ, լէվագիմաթը ուժումիկ տաիրէսինին Շնճի շիպէսի միւտիրլիկի թէվճիհ պուլբրմրշ տրը։

* *

Պաղտատ վիլայէթի մէքթուպճրը Սատրգ էֆէնտիյէ կիւնճիւ Մէճիտի,

Պօմպայ չէհպէնտէրի Գատրի պէյէ կիւնճիւ Մէճիտի,

Թ-ոյ կագէթասընին Տէրսատէթ մուխպիրի Մ. Կուարաշինօյա Յիւնճիւ Օսմանի,

Գանտիատա քեանն գրզ մէքթէպը բիւշտիէսի մուալիմէսի Ասիթանէլի Իւրֆէթ հանրմա Յիւնճիւ Շէֆֆագաթ,

Պավիերա տէվլէթի խարճիկ նազրրընն քէրիմէսի Մատմազել Մարի Գրիսհէմէ վէ Մատմազել Ժօզֆ Իւմպէրէ Շնճի բիւթպէ Շէֆֆագաթ նիշանը իհսան պուլբրմրշ տրը։

ՏՕԳԹՕՐ ՏԱՏՈՒՐ

Պիրիսասա պօզաղ, գուլագ վէ պրուն խասթալզգլարընն թէհսավիսինէ քէսբը մէհէքէ իթմիշ օլան Տօգթօր Տատուր՝ Բարիզ, Լօնտրա վէ Վիէննա պէօյիւք խասթախանէէրինտէ վէ մէշհուռ ուսթաբար ճանընատա մէղքիւր խասթալզգլարը արիզ ու ամիգ թէտգիգ իթթիքտէն սոնրտա պու քէրրէ շէհրմիզէ մուվասէլէթ իտէրքք, Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլտա սէնգարէթ-խանէսի իթթիխալինտէ 447 նումէրօր մահալատէ իգամէթ իթմէքտէ վէ հէր սապահ պէնգր սաաթ 9ատն էօյլէնէ գատար խասթա գապուլէմէքտէ տիր։ Քէպա Պիամիպօլտա քէօրբիւ պաշընտա Քիւչիւքտան էճզախանէսինտէ տտբի բազարրտատն մատատա հէր կիւն եօլլէնտէն սոնրտա սաաթ 8ատն 10ա գատար խասթէկճճն դապուլ իտէր վէ «աշրէնպիհ կիւնէրի կիւնէրի եինէ Քիւչիւքտան էճզախանէսինտէ մէճճանէն խասթա մատպտնէ էյէր։»

ԿԻՒՆՏԷ ՊԻՐ ՆԱՍԻՀԱԹ

Սբհհէրէ գէր օլան գա Նուսհէրը հանճաքը էրն.

Զօճուգլարա արրզ օլան պօղմաճա էօքսիրիսիյա վէ հէր սինինտէ պուլունան ատամարրն միսպէկլա օտուգլարը չէտտա վէ նէվզիլի էօքսիրիւք՝ 20 սէնէ քէմալը մուվաֆֆագիյէթէ իսթիմալ օլընան վէ հէր հալտէ հիւսնիւ նէթիճէսի կէօրիւլէն Սբէ-Լէքէ Մանարա նամ իլան էլէ 24 սաաթ զարֆընտա թէհտավի օլուրը։ Մէղքիւր իլանը մուճիսինէ բէք չօգ մէմալիքլէրտէն միւքեաֆաթ օլընմրշ, վէ մէղքիւր իլանն ալտանտան բէք չօգ մարիֆէթլէրտէն խարիճէ հիչ պիր նէվզահիրէ իսրաճ օյրնմամար մահարինին իչրը, վէ մէճլիսը մախսուս վիքէրա գարարը իւզէրինէ միւգթէզան իրատէն տիրէն ճէնապը Սատարէթբէնահիտէն օյարագ, վիլայէթէ վէ Բուսուտան Լիմանէթինէ մալիմաթ իթա իտիրտիկինտէն, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիսար գրլընը։

ԱՂՕՏԻ ԵԱՂԷՔ

Միլան 23 յուլիս 1885

Մ. Ագօթ վէ Մ. Պօղոս

Իզէար իթթիկ Նիզ արզույա՝ մանէմէնտանէ իթթան ճէվապ իտէպիլիրիմ։ Լիմբուլիսն Ագօթ Նամ պալրգ սաղընը խուսուսի խասթալարրմ, վէ պէօյիւքլէրէ մախսուս օլան Սէնվագ էվ Սէն-Լուեան խասթախանէմզատ պէնիմ եէսը թէտամիսէ ինչալէ գրլրնմրշ օլան խասթալարրմ իւզէրինէ իճրաի թէճրիւպէ իթթիպիմտան, մէղքիւր իլանը Թամվիլէսինի մուճիպ օլան պիճիմէ ճիշանէլէրինի միւշահէտէ էյէյիմ։

Մէղքիւր Ագօթ Նամ կիւզէլ թէրթիպլին շահէսթէ օլտուզը բարզէթէ մուգաբիլէթինի թէմէննի իլէ գալրբրմ։

Մուխլիսինիզ
ՏՕԳԹ. ԹՕՄԱՆ ԲԻՆԻ
Պէպիւքլէր խասթախանէսինին
Թապպպ—ճէրրահը.

AU PANTHEON

ԳԱԼՖՕԲՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլտա Գալաթա սէրայընընն թա պէօյիւք գաբուսը գարշընընտա Ն° 206

Գալֆօբուլօ պիրատէրլէր՝ պու քէրրէ Բարիզտէն գրշ մէվմիրիչիւն բէք կիւզէլ մօտտատան օլարագ իրէքլի գումաշլար, մէսէլա Ֆիլոթանլրգ վէ էլպիսէի սարիէ իչիւն էն եէնի մօտատան օլարագ իրէքլի գումաշլար, քէզա մաթրլասէ մանթօլար իչիւն վէ սիսլիւ թագրմ իչիւն բէք կիւզէլ եուսլրլար, զայէթ սէվիմլի կարնիթիւր էր, բասմանթրրիէր, կալօնլար, տանթէլալար, եէնի մօտա մանթօլար վէ սարիէ կէթիրթմիշ օլտուգլարընը էհալիյէ իլան իսէրլէր։

Պիթիրն պու մալլար՝ սօն մատա վէ ալա ճինստէն օլմաղա պէրապէր զայէթ էհվէն ֆիյաթա սաթընընը։ Ճէհէզ թագրմը տիւզլթէճէք օլան ֆամիլեալար տախի Գալֆօբուլօ պիրատէրլէրին մաղազասընա միւրաճաաթ իթտիքլէրինտէ, բէք պէօյիւք պիր ֆիտէ պուլաճագլար տրը։

ԻԼԱՆԱԹ

ամիսքայլ, Մարտն վ Սեպտեմ Մեսրոպեան Երկրէթի» իւնվանրյալ Գալաթատա Տէմիր խանրնատ նուամբրо 3 մաղազատաս էվլաքա ատա պիր մասլահաթիւզար օտասը թէէսիս օլընմէշ օլուպ, ամ գբիւբ մաղազատաս էվլաքա ատա քեսքիֆիւի մուռաէլէ՝ չէրմիթը միթէկիլէ իւգրլ իմրա օլունուր։ Նէյզլի քի, էվլաքա իւպկրինէ ազչէ իգրապ ու խթիգրապը, վ էվլաքա վէ ագարրն պէյ ու ֆիրուխթը, էվլաքա վէրկիսինին ատա օտրաղը տարկէյէ թէէսիսէ, ֆէրազ վէ էվլաքը մէվզու-ֆէյնին թէէսիսին թէվսին խթիգապը, վէ նրհայէթ էվլաքին տէվարիը պէլէ-տէյէ գէլմէ ալտընտա, մէգբիւբ էանիրէնին պէրմինվալը մուհարբիր չէրմիթէ ինչասրյա պէտալը իգաբը չէհրիսի օլան 200 զրուշ իւգէրինէ զամմ իլէ թարիպ օլանլարին իչպու չէհրը քեանունը էվվէլին 1ինճի բէնճէնիպհ կիւնիւնէն խթիգարին չէհրը մէգբիւրին 8ինճի բէնճէնիպհ կիւնինէ տէկին էվգաքը հիմայուն թարիխէի ճէրիսի մուհասէպէի ումումիպէ տարիէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

30 թրշրինը սանի 304 5—2

Մէգթէպը Միքիրէի Շահանէ իչին 1304 սէնէսի քեանուն էվվէլինէն իմիպարէն պիր սէնէ միւատէրիէ միւպարասրնա լիւզում կէօրիւնէն լահմի զանէմին չէրաթիր մալիւմ իլէ միւնագասարնա պէտ օլունսպ լիրա 100 զրուշ հիսապրնտան պէհէր գրյէի ճէտիրան 4 զրուշ 8 բարատա թարիպի էօհտէսինէ պուլընտրդնտան վէ քեանունը էվվէլին 10ինճը կիւնիւ միւնագասայա խիթամ վէրիլուիքտէն սոնրա էրթէսի բազար կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլաթ գապուլ օլընճաղընտան, թանկիպ օլանլարին թէէմինաթ ապչէէրիւլէ պէրապէր Մէգթէպ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

1 քեանունը էվվէլ 30։ 3—1

ՍԱԹԸՆ ԱԼՄԱՅԸՆԸԶ

ՊԻՐ ՏԻՊԻԾ ՄԱԳԻՆԱՍԷ

էվվէլինտէն կէօրմէտիքէ

ՍԻՆԿԷՐ

նամ Ամէրիգա տէրիչ մաքինասը մաղազալարընը։ Մէգբիւբ Սինկէր մաքինասը՝ Գալաթատա եիւքսէք Գալաթրրմնա Գալաքէօյ չէչմէսինին գարչըրընտա։

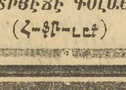
120 նուամէրօտա

Պէյօղլուընտա Գալաթա Սերայը մէգթէպէ գարըլսընտա, վ Սթամպօլտա Մահմուտ Բաշատա 90 նուամէրօտա սաթըլմագտա տրը։

Պաշգա հէր եէրտէ Սինկէր տիքիշ մաքինասընընն եալընդզ գալալարընը պուլա. Ճագսընդզ։

Թէէտիցէ՛ճ գօլանցէրգ

(ՀոֆՊուլէ)



ԻՏԱՐԻԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

ԹՐԱՊԻԶՕՆ ԽԱԹԹ

(ՀոֆՊուտա պէր էէրա օլընան ութէր)

Սալը կիւնէրի Տէրսատէթտէն հարքէթ խուպ, էրէքլի, Թէպպօլու, Սինապ, Ամոնուն, Իւնեէ, Օրոու, Թիրէպօլու, Թրապիզոն վէ Ռիզէյէ ադիմէթ խաէր։

ՊԱՐԹԷՆ ԽԱԹԹ

(ՀոֆՊուտա պէր էէրա օլընան ութէր)

Զարշէնպհ կիւնէրի Տէրսատէթտէն հարէքէթ խուպ, էրէքլի, Պարթէն վէ Ամասրյա ուղրաբ։

ԹԱՐԱՊԼՈՒՍԸ ՂԱՐՊ ԽԱԹԹ

(15 կիլոտէ պէր էէրա օլընան ութէր)

[Հէր 15 կիլոտէ պիր] Ճուսնա էրթէսի կիւնէրի Ամամսօյտան հարքէթէ խուպ Կէլիպօլու, Զանդգալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագըզ, Գանտիա, Ռէթիմօ, Հանեա, Տէրնէ, Թարապլուսը Ղարպ վէ Մարմարայա ադիմէթ խաէր։

ԻՍԲԻՆՏԷՐԻՑ (ԲԱՐԱՇԱՄ) ԽԱԹԹ

(15 կիլոտէ պէր էէրա օլընան ութէր)

[Հէր 15 կիլոտէ պիր] Ճուսնա էրթէսի կիւնէրի Ամամսօյտան հարքէթէ խուպ Կէլիպօլու, Զանդգալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագըզ, Բարապլուսը Շամ, Գէյրոմ, Լիպիա, Բօրսախա վէ Իսքէնտերիէյէ հարքէթ խաէր։

ՍԷԼԱՆԻՈ ԽԱԹԹ

(ՀոֆՊուտա պէր էէրա օլընան ութէր)

Ճուսնա կիւնէրի Տէրսատէթտէն հարքէթէ Կէլիպօլու, Զանդգալէ, [օգ տէֆա Լէմնոս], Այնբօզ վէ Ալբանիկ կիւռ։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ԽԱԹԹ

Հաֆթատա իւչ տէֆա Տէրսատէթտէն վէ Մուտանեատան հարքէթէ խուպ Կէմլիք վէ Արմուտլը տախի ուղրաբ։

Տէրսատէթտէն Ճուսնա, բազար վէ սալը կիւնէրի հարքէթէ խաէր։

ԻԶՄԻՏ ԽԱԹԹ

Հաֆթատա իւչ տէֆա Սթամպօլտան վէ Իզմիտէն հարքէթէ խաէր, վէ Տարբեռնա, Գարամուսալ, Եալովա վէ Աէքսանտա տախի ուղրաբ։ Տէրսատէթտէն բազար էրթէսի, չարշէնպհ վէ Ճուսնա կիւնէրի ադիմէթ խաէր։

ՊԱՆԵՐՄԱ ԽԱԹԹ

Հաֆթատա իքի տէֆա Տէրսատէթտէն վէ Պանդրմատան հարքէթէ խաէր։ Տէրսատէթտէն Ճուսնա վէ չարշէնպհ կիւնէրի ադիմէթ խաէր։

Ճէննէթմէքեան պէզմը ալէմ Վալիսէ Սուլթան թապրսէրու հու հարբէթլէրի Էվգաֆը չէրիֆէրլինտէն Պէշիրմէ ատտա ; վարօր իսքէլսի ճիվարընտա քեանն թուլէն 12 վէ արէն 4 զրա 18 բարմագ իմէրպիէն 60 զրա պիր գրմա արասյա քաբկիր օլարագ 5 զրա գատտինտէ էպնիդ ինչա իմմէք վէ մէսարիֆը ինշարկէսի օլան 4980 զրուշ միւամէճիր թարաֆրնտան սարֆ իսրիֆլիք մուսարիսէրէն քիրաա մահսուպ իսրիմէք վէ պէտալը իգաբը լիրաի Օսմանի 100 զրուշ հիսապլրա չէհրի 200 զրուշ քիրա իլէ թարիպի էօհտէսինտէ օլայընընտա, մէգբիւբ էանիրէնին պէրմինվալը մուհարբիր չէրաթիլէ ինչասրյա պէտալը իգաբը չէհրիսի օլան 200 զրուշ իւգէրինէ զամմ իլէ թարիպ օլանլարին իչպու չէհրը քեանունը էվվէլին 1ինճի բէնճէնիպհ պիհ կիւնիւնէն իմիպարէն չէհրը մէգբիւրին 8ինճի բէնճէնիպհ կիւնինէ տէկին էվգաֆը հիմայուն թարիխէի ճէրիսի մուհասէպէի ումումիպէ տարիէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

30 թրշրինը սանի 304 5—2

ՍԱԹԸՆ ԱԼՄԱՅԸՆԸԶ

ՊԻՐ ՏԻՊԻԾ ՄԱԳԻՆԱՍԷ

էվվէլինտէն կէօրմէտիքէ

ՍԻՆԿԷՐ

նամ Ամէրիգա տէրիչ մաքինասը մաղազալարընը։ Մէգբիւբ Սինկէր մաքինասը՝ Գալաթատա եիւքսէք Գալաթրրմնա Գալաքէօյ չէչմէսինին գարչըրընտա։

120 նուամէրօտա

Պէյօղլուընտա Գալաթա Սերայը մէգթէպէ գարըլսընտա, վ Սթամպօլտա Մահմուտ Բաշատա 90 նուամէրօտա սաթըլմագտա տրը։

Պաշգա հէր եէրտէ Սինկէր տիքիշ մաքինասընընն եալընդզ գալալարընը պուլա. Ճագսընդզ։

Թէէտիցէ՛ճ գօլանցէրգ

(ՀոֆՊուլէ)

ՖՐԱՆԳՕ-ՀՕՆԿՐՈՒԱԶ

Խթիգապալ Թէէսինին իչին Պուսաբէսթատ քիչանգօլա սիկուրթա շիրքէթի։

1857տէ Աէսթրիա-Մարտա խթան իսրէրաթօրլրը թարաֆընտան 7658 նուամէրալը ֆէրման իլէ թէէսիս օլունմշ տրը։

Շիրքէթին սէրմայէսի	20,000,000 ֆրանգ
Մէվճուտ սանտրդ	10,000,000 »
Իհտիյաթ ադչէսի	12,000,000 »

Ռուսմ Շարգ վէ Թիւրքիա իչին Տէրսատէթտէ Տիրէքթօր Մ. Լօյէն ԲՐՈՒՐՕՐ
» » » » Սէր մուֆէթթիշ Մ. ՆԱԶԱՐԻԹ ԵԱԶՃԵԱՆ
ԹԻՒՐԳԻԱ Վէ ՄԸՍԸՐ ՃՈՒԷՅԼԷՐԻՆԵՏԷ ՊԷՕՑԻՈՒԹ Ա.ԵՆԹԷԼԷՐ

Իսքէնտերիյէ վէ Գասիրէ իչին՝ Մբսրը Պանդասը. Պէրութատ՝ Օսմանը Պանդասը. Սէլանիքատ՝ Ալլանիի Պանդասը. Իզմիրատ՝ Թուճճարը. Մէրսինատ՝ Պոլսօղլան վէ Պարրգճեան. Հալէպատ՝ Գէորգ վէ Սարկիս Նէխեան. Լատնատատ՝ Գասպարեան վէ Տօմասեան. Սթանբուլ վէ Սպարթատատ՝ Շերէֆէտտին վէ Տէրոնեան. Թրապիզոնատ Օսմանը Պանդասը. Ագշէհիրատ՝ Եօսկանճը օղլու. Մուսրատ. Խարիսատ՝ Օսմանը Պանդասը վէ զարիֆիտ.

Ֆրանգօ-Հօնկրուազ խսիմիպ խթիգապալ շիրքէթի զարէթ սուհուլէթլի սուրէթատ թէէմինաթ սիկուրթատը իլէ մէշգուլ օլմագտա սարը. կէրէք պէգիւբ ատատմար վէ կէրէք էրքէք վէ գրզ յուճուգլար իչիւն պիր վագթը մուայյէնէտն սոնրա, էվվելճէ գարարկիր օլան մէպլաղը էօտէնմէք իւզրէ։

Լամ իտէրիզ ուզուն պօրլու Հրամանթա միւհթաճ տէյիլ տիր. պիր ֆամիլիանրն պաշը պուլրնան վէ եախատ չօրուգ չանուլը օլան պիր բէտէրին, կէրէք քէնտիսինին վէ կէրէք պալ ու էվլատրնին խթիգապալ Թէէսինին իչիւն տիւրինմէսին. չիւնքի պիր ատատին նարբ քի կէնճիրին օրլուբ. Էզլէճճէ տախի խթիգարլրը օլտագտա սարը. իլէ պուհարրին տէֆի չարէսի իչիւն պու Շիրքէթի հէր պիր գօլայրլրլրը վէրմիշ տիր. սէնէլիք ուֆագ վէ կեօրլունմէզ պիր մրգտար ագչէնին շիրքէթին սանտրդնա թէէսիմ օլունմագ իւզրէ, չունքի հիչ պիր ատատ պիլմէզ վագթի մերսրի իլէ նէօ հալ քէպպ էյլէրէճէք քէնտի խթիգապալի, վէ եախատ կէնճ եաշնատա վէ ֆամ խթիգտնէն սանրդա նէօ օյատագ քէնտի տյալ ու էվլատ նընն հալի. անրն իչիւն սուգատատա պիր պօրճ տրը պէհէր սրնրֆնատ պուլընան պիր ատատ իչիւն շիմտատէն խթիգապալին թէէսինի. Իպրօբանրն հէր պիր ճիհթիմատ վէ հէր պիր հիւքիւմէթին թասկիը իտարէսինտէ խթիգապալ թէէսինին իչիւն հիսապպղ շիրքէթէր պուլընմագտա տրը, վէ բէնչպէր կիւբուհնէն պաշլրպրագ խբէրատիրլար իլէ խթէրաթօր էյլատալրը վէ խատատանը իսի իգապալ սիկուրթատա տախի տրլրէր։ Իշթէթ պու շիրքէթլէրին էն ճէսիմ վէ էն միւհէպէկ վէ էվլրատանը հէր պիր պէգիւբ պանդալարրն. տան թատատիգ օլանմշ օլան, վէ ատանին Ա.ենթրու-Մարտա խթան հիւքիւմէթ ադանթրալը» թասհնատա պուլընան վէ 31 սէնէլէրտէն պէրու տէվամ էթմէքտէ օլան Ֆրանգօ-Հօնկրուազ սիկուրթա շիրքէթին թիւրքիանրն բարիթախրը պարիսինտա Տէրսատէթտէ տախի 1880 սէնէսինտէն պէրու պիր միւտիրիյէթ Թէէսիս էթմիշ տիր։

1. Շիրքէթին խսիգապալ Թէէսինին իչիւն եարարը մուամէլէթնատա ֆայդա օլարագ սէնէտէ պիր տէ գուբ քիշտէ իսէր այտիր. քեանունը ատնէնին 30ընտա, Ա.ենթրու-Մարտա խթան տէվէլէթինին մուգավէլէթ մուհարրիրլիկի վէ մսիյէ նագբրլրդը թասհը իտարէսինտէ. պէհէր գանանան նուամէրօ մութագա 100էր ֆրանկիգ լիրաը եանի 2500 ֆրանգ գազանճագ։

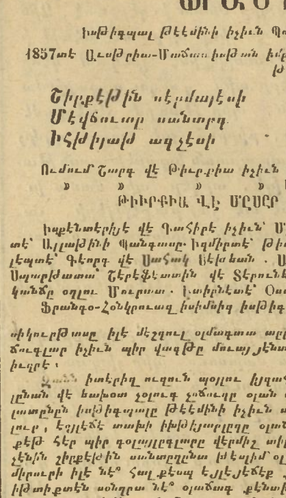
2. Սիկուրթա սէնէտինէ մնհսուպ օլարագ 3 սէնէլիգ վէրկիյէր վէ եախատ տահա գիյատ էօտէնմիշ օլուբ իսէ համիրինին շիրքէթտէն խսիգապալ իմմէքլիկէ հագգ ու սէլամհիյէթի օլանմագ տրը, սէնէլիգ ֆայդ եիւզտէ 6,ը կէչմէյէրէք։

Պու շիրքէթ՝ եանկրն վէ տէնին սիկուրթասը մուամէլէթը իլէ տախի մէշգուլ տրը։

Շիրքէթին միւհթէպէր վէ թէէսին օլունմագ իւզրէ տէվիհթը Այիյէնին Տէրսատէթտէ մէրքէզի պուլընան Օսմանը Պանդասը թարափէտ էյլէրիզ. վէ եախատ Էվրօբանրն էն մէշկնուր վէ պէօյիւք պանդալարընտան քէսդը մուիսմամ տպգ օլունապիլիր։

ՍԱՕԹ ԵԱՂԸ

(EMULSION SCOTT)



Նիւ-Եօրզտա ՍԱՕԹ վէ ՊՕՂՆ նամ զաթլարրն սօտա վէ քիրէճ իրօֆօսֆիթլէ-բիւլէ թէրթիպ էյլէտիրլէրի

ՊԱԼԸԳ ԵԱՂ։

Աղբզա սիւտ կիպի լէզզէթլի կէլիպ, չկ պալբգ եաղը խասսէյլէրինին քեսքիֆէպ պու պալբգ եաղընտա մէվճուտ տրը։

Վէրէմ չիֆա պուլուբ
Գանսրզրգ չիֆա պուլուբ
Սրրաճա չիֆա պուլուբ
Էօբսիրիւբ վէ սօուգ ալմա չիֆա պուլուբ
Զարֆիրգ չիֆա պուլուբ
Զօճուղլարրն քէմիք խասթալրդը չիֆա պուլուբ։

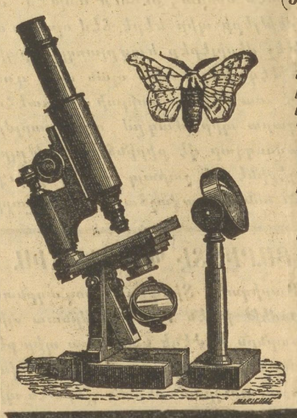
Աթբպպա թարաֆընտան թավսիյէ օլունմագդը կիպի, գօգուսը վէ էզզէթի բէք էյի տիր մէ միտատ տախի գօլայ հազմ օլուբ։

Պէլլի պաչը էձգախանէ վէ սբէչար տիւք քեանալարընտա սամ բրրր։

Տէրսատէթ աճէնթէէրի Համմէր վէ հիրգէլ։

ԽՈՒՐՏԷՊԻՆ

(Մէէրսօֆէ)



Բարթէլօ ուսուլի իւզրէ իրէք պէօճէյի թօխումնր թէֆբրլ վէ մուայնէ թթմէյէ մախսուս օլան իչպու խուրտպինլէր՝ Բարիզատ սապգ Բրակմնանքինին վէ էլան Մ. Մ. Պրժան, Օսէր վէ Գուամ-ընն պէգիւբ ֆապրիգասրնտա իսալ օլունրրլար։

Խարիզ Տար իւլ Ֆիմնանը մուալլիմի Մ. Լաժէն Մալիօ, Մ. Մ. Պրժան, Օսէր վէ Գուամ-ընն խուրտպինլէրայէ պագրլան էյլէրին բէք պէրրագ կէօրիւնմիկնի պէյան ու իլան խաէր։

Լաստէնին իրէք պէօճէյի թօխումրրընը թէտգիդ ու թէֆթիշ թթմէք իւզրէ իսալ խաէրէն պուխուրտպինլէր՝ նէզամ ածիրիսէ պուլունրպ, պուռլրրն 500 գամ պէգիւբ կէօսթէրինլէրի՝ 51½ վէ 600 գամ պէգիւբ կէօսթէրինլէրի 53½ Օսմանը լիրասընա տրը։

Տահա պէգիւբ կէօսթէրէն խուտպինլէր իլէ պուռլրա տարր պէշթի ու էտէվթի հագգընտա սրրրրլամ գազալ խաէրիմ։

Թէէմիլ Թիւբբիատա մէքթիրլամմ
Ա. ԳԱՍԹՕՐԻՍԷՍ
Գալաթա Գարտրէպ Նօ. 5

ELBERFELD

ԷԼՊԷՐՖԷԼԴ

Նագլը էմմ ատատա մախսուս մալի սիկուրթա գումանեասը

LUBECK

ԼԻՒԲՊԷՔ

Լիսպէքտէ եանկրնա գարշը սիկուրթա գումանեասը։

Սթամպօլտա
Ռուսմի ամէնթ
Պ. ԳՕՆԼԷՔ
Գալաթատա Գարաքէօյտէ կէօմրիւք սօղաղրնտա Ադա խանը Նօ. 10։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ՍԻՒՐՍԷՔ ԳԱԼՑՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ԱՒՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՊԱՀԼԷԳԱ ՄԻՒԹԱԼԼԻԳ

ԱԼԷՔԱԹ ԹԻՒՃԱՃԱՐԸ

Մէգբիւբ մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլէղա միւթէալլիգ էնվոթ ալաթ ու էտվաթ մէվճուտ տրը։

Էզճիւմէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գատուչուտան) մատմուլ մէպատրը միւխթէլիֆ, գասրգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւբլէր պուլընմագտա տրը։

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրրարրշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իմրա վէ տէրէօհատ խաէր։

ԳԱՐԼԸՄԱՆ ՎԷ ՊԼՈՒՄՊԷՐԳ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՊԷՕԳԻՒՔ ՄԻԼԼԷԹ ԹԱՆԸՆՏԱ

ԻԹԹԻՀԱՏ ԲՕՍԹԱԽԱՆԷՍԻՆԻՆ ԻՒՍՈՒ ԳԱԹԸՆՏԱ

Մէգբիւբ մաղազատա հէր նէվ պէյազ չամաշրը, գատրլար իչիւն մանթօլար, չօճուգ էլպիսէէրի, եարմ ֆիթանլար, գօրսէէրի, ճէհէգ իչիւն չամաշրրար, նագշ իշլէմէէրի, էնվաի չօրապլար, մէնտիլէր վէ սարի պու կիպի մալլար զարէթ էհվէն ֆիյամլա ֆիրուխթ օլունրը։

Գեսֆիֆէի ալա ճինսէն օլան պու մալլար թօրատան վէ բէրաբէնտ սաթըլրը։

Պու մալլար՝ Վիէննա վէ Պերլինատ խուսուսի ֆապրիգալարտա իմալ օլունրպ, Ինկիլթէրա, Իթալիա վէ Էվրօբանրն սարբ մէմլէքէթլէրինէն տախի մալ ճէլպ օլունրը։

Էկեր պէտէլի բօլիցա վէ եախատ բօսթա բուլը իլէ կէօնտէրիլիբ իսէ, թաչրալարատան վագը օլան սրբարրշաթ տախի իճրա օլունրը։

Պէյէնիմէյէն մալլար կէրի ալընրպ ագչէսի իտատ օլունրը վէ եալընը նագլիյէ իւճրէթի ալրգնուլրը։

Գատրլարա սուհուլէթ օլմագ իւզրէ մէգբիւբ մաղազա՝ քէնտի ճէսիմ տէրօզիթօլարնա մահէր պիր թէրզիսնատ զամմ ու իլլավէ իմմէ օլաղը կիպի, բանարլամա մանթօ վէ սարի եաքմագ իչիւն Էվրօբատան էնվաի չէշիտ գուամալլար տախի կէթիրթմէշ տիր։

ԷՇԵԱ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ

JEAN PSALTY

Պէյօղլուընտա Գապրիսթան սօգաղրնտա ՇՆԸՆ տախիրէի պէէմտիյէ գարշրսընտա
ՄԷՐԹԷԶԸ ՃՇՏԻՏ ՕԼԱՆ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ՄԻՒՍԹԷՍՆԱ ՖԻՑԱԹԱՐԼԱ ՍԱԹԸԼԷՐԸ։

Պէյօղլուընտա Աղա ճամիսի գարշրսընտա
Նօ. 127 ՇԻՒՊԷի ՄԱԽՍՈՒՍԷ։

Հէր նէվ վէ ուսուլտ սիւսիւ վէ ատի մեպիլալար, միւթէէիֆ ֆիւսթիրսա չէշիտ չէշիտ տեսշէմէիք գուամշլար, տէմիր վէ թուճ գարեօլար, թաքեամ, սանտ սէեամլար, եալտրգլը թագրմլար, թուճ, պագըր, ֆիլ տիշի, սէտէֆ վէ սարբէ իլէ միւզէյյէն վէ բէնկեարենկ իշլենմիշ զարէթ սիւսիւ մեպիլալար պուլունը։

ՄԷՖՐՈՒՇԱՔԸ ՄԻՒՐԻՄՄԷԼԷ

(Թէքմիլ պիր խանէնին ալօշէմէսինէ իգթիզա իտէն էշեա։)

ՖԱՊՐԻԳԱյա եէնի մաքինալար, գուրու ատաշլար վէ պիր խայի թէէրիապէյն ամէլէլեր կէնիրիմիշ օլտուգընտան, էշալիյի հէր վէճէյէ մէմնուն իտէճէք պիր հալատ պուլլունբյօր։

Մալլար զարէթ տոյանրդլը վէ զարիֆ վէ էհվէն օլուպ, սրբարբլամ տախի սէրիան իճրա օլունրը։

Իտարէխանէսի Պէյօղլուընտա Գապրիսթան սօգաղընտա ՇՆԸՆ տաիրէ դարշրսընտա տրը։

ՏՕԳԹՕՐ ԻՏՄԱՆԸՆ

ԲԻՒՐԿԱԹԻՖԻ

Նամբյա ինգբպագ վէ պասուրը տէֆ իտէն եէնի պիր իլաճ։

Պու իլաճ կիպի մուհասանաթը՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրընն թապիպի մուալլիմ Ֆոգթ. Ֆոն Լասուր իլէ տիկէր պինէրճէ մէշհիյրը սթրպպա թարաֆընտան մուասատագ բէք ազ մուալիճէ վար տրը։

Իչպու բիւրկաթիֆ [մարբրզական] ինգբպագ, խնյալ, պասուր, միյտ խասթալգբ-լարը, եէմէյի համմ իսէմէմնպյիք, էնմ, գպ, եիւբէք ազրբը, սանճը, տրգ նէֆէտ վէ զայրհիւմ խասթալրդլարընա գարշը եէկեսանէ իլաճ օլուպ, եօճնայա սա էն ալէա պիր տօոմ մուամանատա տրը։

Պուճանան պիր եիւբիւբ մրգտարը շիրինկայա գօ՝ ուլրպ իհմիդան օլընարգտա, սէրբագպ վէ իպի տագրգտատա պիր ամէլ կէմիրմէկէ քեսֆի տիր։

Միւսնիլ (բիւբկաթիֆ) իլաճլարրն վէ թուլուսմպալը շիրինկանրն սուճ իսթիմալինէն հարբլ օլան նէթպյիճը վարիսմէտէն սագբմալը տրը։

Պու իլաճ էնզանբլրատա սամ բլրը։

1 շիշէսի՝ 1 մէճիտիյէ, եարբմ շիշէսի՝ եարբմ մէճիտիյէ, վէ շիրինկասը տախի եարբմ մէճիտիյէյի տիր։

Հէր պիր շիշէտէ 30 շիրինկալրգ գատտար իլաճ վար տրը։

Թէրմիլ Թիւբբիա վէ Պուլկարթաթան իչիւն տէրօզիթօ մէմնուրը, Էտիրնէտէ Զրնատան պիրը սօգաղընտա 53 նուամէրալը մահալատ ԹՕՍ. ՇՄԻՏԼԷԿ։

Տէրսատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյատ Մ. Ս. Գասթօրիատէն 5 նուամէրալու էճզախանէսինատ ֆիրուխթ օլընրը։

ԷՄՐԱԶԸ ՃԻԼՏԻՑԷՆԻՆ ԲԵԱՄԻԼԷՆ ՏԷՑԻ ԻԶԻՆ

ԷՃԶԱՃԸ ՃԷԼԻԲՕ ԹԷՐՃԻՄԱՆԸՆ ԻՄԱԼ ԷՅԼԷՏԻԿԻ

ՆԷՎԻՃԱՏ ՀԱՄԼԷՐ ՎԷ ՄԷՐՀԷՄ

Ճէմիյէթը Թրպպիկէ Միւբիկէի Շահանէտէն թասդիգ պուլրրլմշ տրը։

Իչպու հապ վէ մերհէմ՝ էմրազը ճիլտիկ վէ «էքզէմա» եանի թուզլու պալամ վէ մայարալ վէ գօմուգ ալմլարը իլէ բարմագ արալարընտա վէ վիճամտան սարբ մահալէքնտէ զուհուր իտէն գաշընմագլար վէ միւզմին էրկէնիրէրը վէ ֆեսաար տէմտէն հասրլ օլան գանա չրպանարը, էլէճարլ էմրազը էֆբէնճիյտէն մնասա ուսմամ՝ տէրի խասթալրգլարը իչիւն տէվամ չագրգի օլասուղը, վէ ազ վագթտա էմրազը մէգբիւբէնին էն մուանինա վէ միւզմինէրինի պիլէ քեամիրէն տէֆ իմիտիկի՝ տիրընպպան հապգէնին թէճբիսպէլէրի իլէ խասթալ օլանմշ, վէ Մէգթէպէ Թրպպիկէտէն տախի պիլմուսյէտ, թէրքիպինտէ վիճամտա ինասնա մուհիպը մաղարրամ տէլ պիր եճզա պուլունտարդընը մուատարդ բուխարթնամէսի եէսիմ վէրիլմիշ տիր։

Մահտար ֆիրուխթը Պապը Ալի ճատատէսինտէ (Ա.ճէմ՝ սէֆարէթխանէսի գուրպինտ ֆէ-ւիքա Թէրճիմանի էճզախանէսի, վէ տէրօսը Պաղչէ-Գարուսընտա Գասսապեան էֆ.ենի եճզա մաղազասընտա վէ Գալաթատա Վ.ոյնատա գարշրսընտա Մ. Լէֆթաքինին եճզախանէսի իլէ սահր եճզախանէլէրտէ սաթըլրը։ Հապալարդ գուհթուսը 20 վէ մերհէմին գավանոզը 10 զլ։

Իսրրը Մ-խոսս

Գրրմզը միւբէքքէպլէ իմզա վէ մէօհրը զաթիմի համիլ օլմայան գուհթու վէ գավա նօղլարդն սախիթ օլասուղը իլան օլունրը։

ՍՈՒՎԱՔՅՈՒՆԱԳԵՐՅԻԹԸ

ԱԶԶՄԻՒ ՈՒՄՈՒՄԻՑԻ

Բէրունդն գօգա ադաճընտան մուհբէճ ՄԱՐԻԱՆԻ ՇԱՐԱՊԸ՝ վիճամտա էն զիյատ գուվվէթ վէրիճի (թանկը) պիր մուալիճէ օլուպ, սէս սընրրլարընա, վէ հապ վէ նէֆէս ալէթէրինէ տախի խայլիտէն խայլի տպամ վէ գուվվէմ վէրիր։ Մէկբիւբ շարապ գընագընա կիպի հարարէթի վերմէյիպ, գանարպրդա գարշը օլան իլանճարրն տա էն ալէսը օլտուղընտան, գընագընայա միւճէճճահ տրը։ Իչիմի թանթը օլտուղընտան, սուֆիրալարտա տա շարապ էէրնէ գուլլանիլմագա պաշլամմշ վէ պէտալճէ հոշ պիր սուրէթտէ վիճամտա գուվվէթ վէ սրհհէթ վերմէքտէ պուլունմշ տրը։ Բէզալիք պու շարապ էրքէյէրին իգթիտարսրզլրընը տէֆ իտտարկի կիպ, էն զարբի ատատմարա տախի կէնճլիք գուվվէթի վերիր։

Պու շարապրն մուճիսի՝ Բարիզատ Պուլվար Հօսմանտա 41 նուամէրօտա գօգայը էն էվվել հէր քեսին գուլանանպիլէճէյի պիր հալ գրյան Պարիսի եճզախանէսի օլուպ, Թիւրքիա իչիւն ադճեթէի ումմիսի տէ Տէրսատէթտէ Գանճիլ Պիրատէրլէրին Ինկիլիզ եճզախանէսի տիր։